

聖徒之聲

一九九八年四月

耶穌基督
末世聖徒
教會



1998年4月1日

聖徒之聲

封面及封底：

封面：祂已復生，巴森岱爾繪

封底：左起：基督在客西馬尼園，霍夫曼亨利繪；耶穌被釘十字架，布拉克卡爾繪，本圖經丹麥菲力德堡國立歷史博物館准予刊登。心存懷疑的多馬，布拉克卡爾/超集



兒童園地封面

基督與小孩，巴森岱爾繪

特稿

- 2 總會會長團信息：「看，你的母親！」 孟蓀多馬會長
- 18 敬重祂的聖名 米列羅伯
- 26 用「如雷貫耳的聲音」
- 32 俄羅斯的信心傳承 白朗寧蓋瑞
- 42 療傷之旅

青年園地

- 8 耶穌的故事 羅慕義理查
- 16 將復活節的焦點放在救主上 葛羅佛麗莎

專欄

- 1 讀者來函
- 25 探訪教導信息：秩序之家，神之家

兒童園地

- C-2 新朋友：阿根廷布宜諾斯艾利斯的羅培斯雨果 魏克蒂安
- C-5 摩門經故事：摩門經的應許
- C-6 分享時間 有條道路 雷諾斯辛妮
- C-8 「選正義」 伍塔雪拉
- C-11 復活節問答
- C-12 看與學 總會教友大會活動
- C-14 幼兒小小說 最值得感謝的事 帕斯佛撒母耳
窗戶上的圖飾 桑瓊羅西



見兒童園地，
第C-14頁

見第8頁



1998年4月1日

耶穌基督末世聖徒教會正式授權之
國際雜誌中文版。

總會會長團：興格萊戈登
孟孫多馬，傅士德雅各

十二使徒定額組：潘培道，貝利多馬
海大衛，麥士維尼爾，納爾遜羅素
鄔克司達林，培勒羅素，胡適令約瑟
司考德李察，海爾斯羅拔，賀倫傑佛瑞
艾寧亨利

編輯：高斯林傑克

顧問：簡森傑伊，麥得遜約翰

課程部門主管：

總監：耐頓雷隆

策畫暨總編輯：凱利傅恩

圖案主管：洛伯亞倫

編輯人員：

總編輯：賈納馬文

助理總編輯：強生法爾

副編輯：米基大衛，魏克蒂安

助理編輯：葛林伍珍妮佛

編輯／出版協調：馬丁德爾瑪麗安

出版助理：戴理貝絲

設計人員：

雜誌圖案經理：川崎正仁

美術主任：坎本史考特

設計：庫克沙里

出版經理：彼德斯珍安

出版：柯里斯丁里奇諾

寇畢丹妮絲，彼得生泰德

訂閱工作：

發行主管：布利格凱伊

發行經理：柯麗絲登生

行銷經理：韓森喬伊絲

請向當地發行中心訂閱中文聖徒之聲

聖徒之聲編輯委員會：

發行人：布利格凱伊

翻譯主任：蔡琳

編輯：謝張俊君

新聞編輯：伍樹南、伍葉寶芬、馬怡平

發行者：耶穌基督末世聖徒教會

承印者：總會鹽湖城印刷中心

電話：801-240-5345

April 1998 no. 4. SHENG TU CHIH SHENG (ISSN 1044-3436) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple, Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$14.00. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both old and new address are included. Send USA and Canadian subscriptions and queries to Salt Lake Distribution Center, Church Magazines, PO Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone.

POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake Distribution Center, Church Magazines, PO Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368.

耶穌基督末世聖徒教會之國際雜誌以中文、丹麥文、荷文、英文、芬蘭文、法文、德文、義大利文、日文、韓文、挪威文、葡萄牙文、撒摩亞文、西班牙文、瑞典文及東加文發行月刊；以印尼文及泰文發行雙月刊；以保加利亞文、宿務文、捷克文、奧濟文、吉伯特文、匈牙利文、冰島文、波蘭文、羅馬尼亞文、俄文、塔加羅文、烏克蘭文及越南文發行季刊。

版權所有©1997

耶穌基督末世聖徒教會

98984 265

· 如有破損、缺頁，請寄回調換 ·

讀者來函

屬於全體教友

我讀了1996年12月的星辰（德文版），在讀者來函中看到在到俄國羅斯朵夫傳道部傳教的潘克杜夫菲利長老的信，覺得自己該寫封信表達心中的快樂。我這個85歲的教友，曾經歷過許多祈禱都得到回答的情形，現在知道俄國人民有了這份雜誌，能讀到人們為真理而作的見證；我所感受到的喜悅真是難以形容，因為我一直希望他們有此福份。這份教會雜誌啟發了全體教友，也屬於我們全體教友。

高露瑪格麗特

瑞士伯恩支聯會

佛利伯支會



祂的臂膀環繞著我

前一陣子，我收到1997年4月的星辰（荷蘭文版）。我就像往常一樣，暫時放下日常生活的雜事，開始閱讀這份雜誌。兒童園地的封面令我眼睛一亮；上面畫著耶穌基督在一個小女孩身邊的情景。雖然我已經長大成人，是個成熟的婦女，而且是兩個孩子的母親，在那刻卻嚮往著自己也能像那小女孩一樣——安穩地靠在救主懷裏。

那天我一直無法忘懷這畫面。我好想伸出雙臂抱著自己的孩子，讓孩子知道我愛他們。我知道孩子信賴我，當然讓我高興，

可是更好的是知道他們也信賴主。

一天又將結束；禱告的時候，我覺得祂的臂膀似乎真的環繞著我，心裏也感到平安。

波倫培理絲

荷蘭鹿特丹支聯會

多赫傑分會

心的改變

我成為教友已經3年多了。我的心已經像其他許許多多年輕的俄國末世聖徒一樣，執著於耶穌基督的福音；而我的人生也隨之改觀。我們非常感激從閱讀利阿賀拿（俄文版）中所感受到的支持與關愛。

芙朵弗柔娃

俄羅斯南聖彼得堡區會

亞托乎分會



救主之愛

我非常喜歡看利阿賀拿（西班牙文版）的文章，也很喜愛雜誌封面的畫作。其中令我印象特別深刻的一幅是1996年1月的封面——以繪畫呈現出馬太福音23：37-39的精神。我很喜歡這幅畫，所以對著它凝視良久，想著耶穌基督對我們的無比大愛。

莫達坦梅麗

委內瑞拉艾提戈區會

巴利庫第二分會



「看，你的母親！」

孟孫多馬會長
總會會長團第一副會長

有年夏天，我獨自一人佇立在菲律賓靜謐的美軍紀念公墓前，熱帶氣候溫熱的空氣中充滿了肅穆的氣氛。一片片經過悉心修剪的草坪上，安放著將士們的墓碑；他們大都年紀輕輕，就在戰爭中為國捐軀。我的視線掠過許多紀念碑上一個個的名字，淚水不禁流了下來，卻絲毫不覺得難為情。我的眼中含著淚，心中卻感到十分驕傲，因為我想到自由高昂的代價，以及許多人在徵召之下所付出的慘重犧牲。

我所想到的已不再是這些英勇報國、從容就義的人，而是每一位陣亡者悲慟至極的母親；她手中握著的通知單訴說著寶貝兒子的壯烈犧牲。母親的憂傷誰能衡量？母親的慈愛誰能體會？母親的崇高角色誰能完全瞭解？她憑著對神完全的信任，把自己交託在祂的手中，走過那死蔭的幽谷，好讓你我來到這塵世的光明中。

我口中最神聖的話語，
我心中最高貴的念頭，
都不足以讚頌



在祂自己受酷刑的十字架上，救主見到了母親和心愛的門徒站在一旁。祂說：「『母親，看，你的兒子！』」又對那門徒說：「『看，你的母親！』」

那最珍貴的名字。
初臨人世即蒙她厚愛，
長大成人後也未改變，
我虔敬地喚著她名字：
母親，最美的名字。¹

且讓我們懷著這種精神來看待母親。我想到的母親有四種：第一，人們遺忘的母親；第二，人們惦記的母親；第三，蒙受祝福的母親；以及最後的：人們關愛的母親。

人們遺忘的母親

「人們遺忘的母親」實在太常見了。養老院人滿為患，醫院病床也都客滿，日復一日——往往是一週週、一月月地過去，而依然無人來探望母親。上了年紀的母親，孤伶伶地望著窗外，時時刻刻等待著她所疼愛卻沒來探望她的人，等待郵差沒有送來的信；那種椎心的寂寞，那種衷心的期盼，我們難道體會不出來？她留意著敲門聲，卻沒有半點聲響，電話的鈴聲也不響，想聽人說話卻沒有聲音。隔壁鄰居興高采烈地歡迎兒子的笑靨、女兒的擁抱，還有小朋友歡喜的一聲「奶奶好！」，你想這位母親情何以堪？

然而我們也曾在其它方面遺忘了母親。我們犯了錯、沒有盡力而為，實際上也等於是忘了母親。

我記得有一次和某間養老院的院長談話。我們站在走廊上，她指著舒適的交誼廳中聚在一起幾位老婦人說：「那位是韓太太；她女兒每星期都來看她，星期日下午3點準時會到。她右邊的那位是皮太太；每星期三她都會收到住在紐約的兒子的來信。她會一讀再讀，然後當作寶貝似地收藏起來。可是你瞧瞧高太太：她的家人從不打電話來，也沒寫信，也不來探望她。她會耐著性子為家人的漠視辯解說：

『他們都太忙了。』話是這麼說，可是聽到這話的人卻不相信，也不能接受這種藉口。」

讓這樣一位高貴的婦女成了「人們遺忘的母親」，這種人真可恥。

所羅門寫道：「你要聽從生你的父親；你母親老了，也不可藐視她。」²我們難道不能讓一位遭人們遺忘的母親成為「人們惦記的母親」？

人們惦記的母親

人若記起了母親，就會棄絕邪惡而順服本性中較好的一面。希金森上校是美國南北戰爭時期的一位著名將領；有一次人們問他：南北戰爭中最英勇的事蹟是什麼，他說他的部隊裏有一位士兵深得大家的喜愛；這人既英勇又高貴，過著純潔的生活，完全沒有其他大多數人所沾染的惡習。

有天晚上部隊裏舉行香檳酒宴，許多人都喝醉了，有人半開玩笑地要這位年輕人敬酒。希金森上校談到他站了起來，臉色蒼白但不失自持，高聲說：「各位，現在我要敬酒了，你們要喝什麼都可以，但我要以水代酒。我所要敬的人是『我們的母親』」。

霎那間，一股奇妙的力量影響了在座所有微醺的人。大家默默地乾了杯，沒有笑聲，也不再高歌，然後一個個地離開餐廳。記憶的明燈又亮了起來，母親這名字觸動了每個人的心弦。

我還清楚記得小時候出席母親節那天主日學的情景。我們會送給每位母親一小株盆栽作為禮物，然後坐下來靜靜地沉思；這時有位叫做華特生馬文的失明教友會站在鋼琴旁邊，唱著「我美好的母親」這首歌。那是我第一次見到失明的人掉眼淚。即使到了今天，我還是能從回憶中見到那對失明的雙眼滲出淚水，化成



上了年紀的母親，孤伶伶地望著窗外，時時刻刻等待著她所疼愛卻沒來探望她的人；那種椎心的寂寞，那種衷心的期盼，我們難道體會不出來？

了小河，從他的臉頰上蜿蜒而下，最後滾落在他從來也看不見的西裝前襟上。童年時懵懂的我想不通，為什麼大人們都默默不語，為什麼許多人都掏出了手巾。現在我懂了：大家都想起了母親。每個男孩、女孩，所有當父親和丈夫的都好像默默地立下誓言：「我會記得我那美好的母親。」

幾年前，我專心地聆聽一位年過半百的男士談起他家庭歷史中的一段經歷。那位生下他以及兄弟姊妹的寡母過世了；一家人回家團聚，圍在餐廳的大桌子旁邊。母親拿來保存世間珍寶的小鐵盒在虔敬的氣氛之下打開來了，裏面的紀念品一件一件拿了出來，包括鹽湖聖殿的結婚證書。「啊，現在媽媽可以和爸爸長相左右了。」接著是這個小康家庭中每個小孩的出生證書。這房子的實際價值，與慈母在它上面加添的價值大不相同。

後來他們又發現一個泛黃的信封，透露出歲月的痕跡。大家小心翼翼地打開封口，從裏

面拿出一張親手製作的心形卡片，上面的簡單信息乃出自孩子的手筆，寫著：「媽媽，我愛妳。」雖然母親已經去了，但她視為神聖的東西卻給大家上了一課。屋裏一片寂靜，每位家人都承諾不單是要記念母親，更要向母親致敬。

蒙受祝福的母親

我們既然談了「人們惦記的母親」，就讓我們再談「蒙受祝福的母親」。我要提到神聖經文中一個最美好、最崇高的例子。

在主的新約經文中，除了夫子溫柔地對待拿因城那位傷心寡婦的故事外，大概就沒有什麼更感人的「蒙受祝福的母親」的故事了。

「耶穌往一座城去，這城名叫拿因；祂的門徒和極多的人與祂同行。

「將近城門，有一個死人被抬出來。這人是他母親獨生的兒子；他母親又是寡婦。有城裏的許多人同著寡婦送殯。

「主看見那寡婦，就憐憫他，對他說：『不要哭！』

「於是進前按著槓，抬的人就站住了。耶穌說：『少年人，我吩咐你，起來！』

「那死人就坐起，並且說話。耶穌便把他

交給他母親。」³

我們的夫子、我們的模範所表現的，是何等的大能，何等的溫柔，又是何等的悲憫！我們若願意效法祂崇高的榜樣，也同樣能造福他人。機會俯拾皆是，需要的只是一雙能看見悲慘情景的雙眼，一雙能傾聽心碎者無言祈求的耳朵，還有一個充滿同情心的靈魂，好讓我們不只以雙眼所見或雙耳所聞來溝通，還能以救主那偉大的方式來心靈交流。如此一來，世界各地的母親就都成了「蒙受祝福的母親」。

人們關愛的母親

最後，讓我們來想想「人們關愛的母親」。兒時記憶中的一首詩不但相當貼切，也是現今兒童所喜愛的：「誰最愛她？」

「媽媽我愛妳。」小約翰，這樣說。

丟下工作，戴上帽，
院子裡玩耍一整天，
打水、檢柴、全留給媽媽一手包。

「媽媽我愛妳。」小露絲，這樣說。

「我愛妳多得說不盡」；
然後她無理取鬧老半天，
等她出門玩要去，媽媽才展露笑顏。

「媽媽我愛妳。」小芬妮，這樣說。

「我要幫忙妳一整天，
好高興今天不上學。」

她搖著寶寶哄他睡。
又輕手輕腳拿掃帚，
掃完地又整理房間。
忙碌快樂一整天，
這小小孩兒真幫忙。

「媽媽我愛妳。」他們又都這樣說，
三個孩子上床睡。
妳猜媽媽心裡想，
哪一個孩子最愛她？⁴

每個人都可藉由這方法向母親表示真誠的愛：那就是實踐母親諄諄教導的真理。這項崇高的目標對我們這一代而言並不陌生。在摩門經所記述的時代中，我們讀到了希拉曼這位勇敢、仁慈而高貴的領袖，帶著麾下2000位青年為正義而戰。希拉曼描述這些青年的行為：

「我從沒有看到過那樣大的勇氣……〔正如〕他們……這樣對我說：父親，我們的神是和我們在一起的，祂決不會讓我們倒下的；那麼讓我們出去吧……

「他們從未作戰過，然而他們並不怕死；……他們的母親們曾教導他們，如果他們不懷疑，神必拯救他們。

「他們對我重述了他們母親們的話，並說：我們並不懷疑我們母親們是知道她們所說的話的。」⁵

戰爭結束的時候，希拉曼繼續作此描述：「但是看啊，我真快樂極了，他們竟沒有一個人倒在地上；他們就像曾用神的力量在作戰；是的，從沒有人曾用這樣不可思議的力量作戰過；他們用這樣強大的力量……」。⁶

不可思議的力量，強大的力量——慈母的愛心以及孩子對母親的愛結合在一起，獲得了勝利。

這些神聖的經文、歷史的篇頁中，處處皆是溫馨、感人又具說服力的「人們關愛的母親」的故事。然而其中有一則更感人，而且遠比其他的還更偉大。故事的地點在耶路撒冷，時間是眾所皆知的全盛時代（譯註：見教約20：26）。一群羅馬士兵聚集在一起，他們的頭盔顯示出他們效忠凱撒，他們的盾牌上刻著他的徽紋，長矛的頂端飾有羅馬老鷹的標誌。聚在那裏的還有耶路撒冷地的居民。「把祂釘十字架，把祂釘十字架」這兇狠、粗暴的吶喊聲溶入了寂靜的夜色之中，再也沒有響起。



每個人都可藉由這方法向母親表示真誠的愛
：那就是實踐母親諄諄教導的真理。

時候到了，神子的塵世傳道工作很快就進入戲劇性的尾聲。此地一片孤寂，不再有癱瘓的乞丐因著這人而起身行走；也不再有聾子因這人而恢復聽力，不再有瞎子因這人而重見光明，也再沒有死者因這人而起死回生。

有幾位忠信的門徒留了下來；在祂自己受酷刑的十字架上，祂見到了母親和心愛的門徒站在一旁。祂說：「『母親，看，你的兒子！』」又對那門徒說：「『看，你的母親！』」⁷

從時空靜止、大地震顫、山崩岳移那肅穆的一刻起——祂那簡單卻神聖的話語「看，你的母親！」穿越了時空，一直迴盪在歷史的紀錄中。

我們若真心聽從那溫柔的囑咐，欣然遵照它的精神去做，就永遠不會再有這麼多「人們遺忘的母親」，而處處都會是「人們惦記的母親」、「蒙受祝福的母親」和「人們關愛的母親」；神會像太初時那樣，再次審視祂親手創造的一切，然後說：「甚好」⁸。

願我們每個人都珍惜這項真理：人不可能忘了母親卻記得神，也不可能記得母親卻忘了神。原因何在？因為神和母親這兩位神聖的人物是夥伴，在創造、愛、犧牲和服務上合而為一。■

註：

1. George Griffith Fether, "The Name of Mother," in *Best-Loved Poems of the LDS People*, edited by Jack M. Lyon and others (1996), 208.

2. 箴言23：22。

3. 路加福音7：11-15。

4. Joy Allison, in *Best-Loved Poems of the LDS People*, 217-218.

5. 阿爾瑪書56：45-48。

6. 阿爾瑪書56：56。

7. 約翰福音19：26-27。

8. 見創世記1：31。

給家庭教導教師的建議

1. 我們惦記著母親，透過言語和行為來關懷她和愛護她，才是愛她。

2. 主耶穌基督立下了關懷母親、愛護母親的典範。

3. 說明為何「人不可能忘了母親卻記得神，也不可能記得母親卻忘了神」。





耶穌

的故事

羅慕義理查

羅慕義理查攝；插圖由工作人員及投稿人提供；聖經圖片由創世記公司惠予提供。

告訴我耶穌的故事，
我喜歡聽。
告訴我祂那時故事，
祂的生平，
祂說的教訓，許多比喻，
請你告訴我，耶穌生平。
(兒童歌本，第36首)

祂走過塵土飛揚的道路，
同漁夫在海上航行；祂在會堂
裏讀經文，在山上講道，還把
聖殿中兌換銀錢的人趕了出去；
祂治好瘸子，餵飽挨餓的人，
又讓死者復生。最後祂捨了
性命，然後又死裏復活。

在祂一生當中，祂教導人民、
祝福他們也醫治他們。祂
教導他們時，其實也就是在教
在伯利恆附近一座遍地礫石的山
丘上，左，有位牧人看守著他的
羊群，就像救主誕生的那天夜裏
有牧人看顧羊群一樣，上。

導我們。祂所說的故事以及經
文對祂的記述都蘊含了福音的
原則。

「告訴我耶穌的故事」這
首歌傳達出我們對救主教導的
喜愛。爲了慶祝復活節，在此
邀請各位欣賞下面幾頁全球青
少年從耶穌的故事中獲得的感
想與教訓，同時再次體會這份
愛。

約瑟也從加利利的拿撒勒
城上猶太去，到了大衛的城，
名叫伯利恆。……

要和他所聘之妻馬利亞一
同報名上冊。那時馬利亞的身
孕已經重了。

他們在那裏的時候，馬利
亞的產期到了，

就生了頭胎的兒子，用布
包起來，放在馬槽裏，因為客
店裏沒有地方（路加福音2：4
-7）。

「我的心中時時懷想著耶



蘇基督。爲了獲得
對救主的見證，我
就要對祂有信心，
藉著研讀經文、禁
食與祈禱來認識祂。
在緬懷救
主與祂的誕生時，我們應該打
開心扉來接受祂，好讓我們的
生命中充滿真理與快樂。」

依布拉達麗

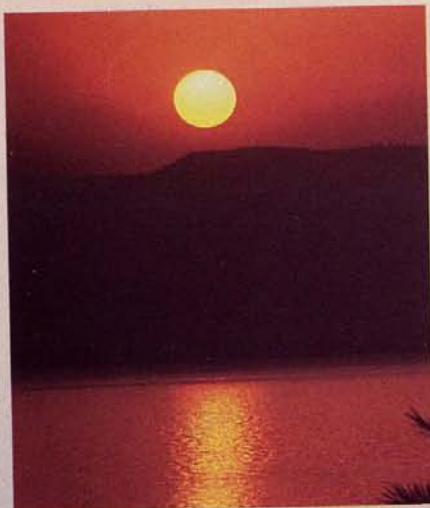
厄瓜多爾，瓜亞圭爾

耶穌在加利利海邊行走，
看見弟兄二人，就是那稱呼彼
得的西門和他兄弟安得烈，在
海裏撒網；他們本是打魚的。

耶穌對他們說：「來跟從
我，我要叫你們得人如得魚一
樣。」

他們就立刻捨了網，跟從
了祂（馬太福音4：18-20）。

「我問自己能不能或是該
不該去傳教。我向主祈禱後，
開始閱讀經文。我在新約裏所



讀到的每一段經文都告訴我應當去傳教。天父透過經文來回答我；祂要我去當傳教士，我不能讓祂失望。」

沙布里羅撒納

薩爾瓦多，奇薩多比克

耶穌看見這許多的人，就上了山，既已坐下，門徒到祂跟前來，

祂就開口教訓他們（馬太福音5：1-2）。



「我喜歡登山寶訓，每次讀了就感覺靈性獲得提升，因為主應許說只要我們服從祂的誠命，天國就是我們的。祂就是道路、真理和光。」

莎欣瑪麗嘉

菲律賓，宿霧

「耶穌來到這世間，就是要讓我們在靈性和身體上得到幫助。祂行奇蹟，並教導神的話語。我的心已經因為對祂聖名的信心、還有因祂的榜樣而有所改變。耶穌基督一直都是教師中的教師，因為祂教導我們如何實踐福音。」

巴立歐艾尼斯嘉

委內瑞拉，馬特拉

所以，凡聽見我這話就去行的，好比一個聰明人，把房子蓋在磐石上；

雨淋，水沖，風吹，撞著那房子，房子總不倒塌，因為根基立在磐石上。

凡聽見我這話不去行的，好比一個無知的人，把房子蓋在沙土上；

雨淋，水沖，風吹，撞著那房子，房子就倒塌了，並且倒塌得很大（馬太福音7：24-27）。

「耶穌基督是我們唯一能當作根基的穩固磐石。我知道只要我努力奠基於祂穩當的根基上，就能在今生得到平安，並回到天父的面前。」

卡慕拉馬爾

西班牙，瓦德佩斯

忽然起了暴風，波浪打入船內，甚至船要滿了水。

耶穌在船尾上，枕著枕頭睡覺。門徒叫醒了祂，說：「夫子！我們喪命，您不顧麼？」

耶穌醒了，斥責風，向海說：「住了罷！靜了罷！」風就止住，大大的平靜了。

耶穌對他們說：「為甚麼膽怯？你們還沒有信心麼？」（馬可福音4：37-40）

「我很喜歡門徒和耶穌在加利利海上的故事。暴風來的時候，耶穌正在睡覺。門徒憂

左：今天陽光映照在加利利海上，一如當初耶穌召集門徒、教導他們福音原則及教義時的那樣；這些原則及教義就是現在我們所珍視的登山寶訓。

右：好心的撒瑪利亞人解救了那位獨自前往耶利哥時落入盜匪手中的人，我們也可以像他一樣，為那些人生路途坎坷的人提供協助。



心不已，就喚醒耶穌，請祂幫忙。耶穌吩咐他們不必慌張，卻要安心。由此我們了解：只要有耶穌同在，我們永遠可以感到安心，而我們也應當祈求祂的指引。」

希柏斯坦雪萊
菲律賓，帕西



到水裏。耶穌說彼得的信心不夠。這句話讓我印象深刻。我們走在這人生的路上時，我知道信心對我們很重要。我知道只要我們有信心，就能成就許多事。」

紐耶丹尼斯
菲律賓，宿霧



人，撒瑪利亞人也瞧不起猶太人，但這人卻上前協助傷者，完全不在乎他的種族或身世背景。這個撒瑪利亞人之所以這麼做，是因為他知道這麼做是對的。而我和這撒瑪利亞人一樣，知道這是我一個末世聖徒該做的。」

帕卡多藍儂
菲律賓，帕西

彼得說：「主，如果是您，請叫我從水面上走到您那裏去。」

耶穌說：「你來罷。」彼得就從船上下去，在水面上走，要到耶穌那裏去。

只因見風甚大，就害怕，將要沉下去，便喊著說：「主阿，救我！」

耶穌趕緊伸手拉住他（馬太福音14：28-31）。

「彼得朝耶穌走去的時候，一開始還好，但後來卻快沉

耶穌回答說：「有一個人從耶路撒冷下耶利哥去，落在強盜手中。他們剝去他的衣裳，把他打個半死，就丟下他走了。……

「惟有一個撒瑪利亞人行路來到那裏，看見他就動了慈心，

「上前……在他的傷處，包裹……帶到店裏去照應他。」

」（路加福音10：30，33-34）

「我很喜歡好心的撒瑪利亞人這個比喻，因為在這比喻中，雖然猶太人鄙視撒瑪利亞

祂用比喻對他們講許多道理，說：「有一個撒種的出去撒種。

「撒的時候，有落在路旁的，……

「有落在土淺石頭地上的，土既不深，……

「有落在荆棘裏的，荆棘長起來，把他擠住了。

「又有落在好土裏的，就結實，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。」

右：門徒在狂風暴雨危及他們船隻的時候向主求助，我們也可以在飽受世事打擊之時向祂祈求安慰與力量。

最右：在耶路撒冷城內，耶穌親眼見到貧窮的寡婦不吝於奉獻的好榜樣。

「撒在荆棘裏的，就是人聽了道，後來有世上的思慮、錢財的迷惑把道擠住了，不能結實。」（馬太福音13：3-5，7-8，22）



「我是學校裏唯一的教友，同學常試圖要誘惑我，尤其是想誘使我作弊。

我每晚都會祈禱自己不要向誘惑低頭。但願在審判日的時候，我會被算在麥子堆裏，能與天父同住。」

裴瑞茲利百加
菲律賓，宿霧

那城裏有一個女人，是個罪人，知道耶穌在法利賽人家裏坐席，就拿著盛香膏的玉瓶，

站在耶穌背後，挨著祂的腳哭，眼淚溼了耶穌的腳，就用自己的頭髮擦乾，又用嘴連連親祂的腳，把香膏抹上。





請耶穌的法利賽人看見這事，心裏說：「這人若是先知，必知道摸祂的是誰，是個怎樣的女人；乃是個罪人。」

耶穌對他說：……

「他許多的罪都赦免了，因為他的愛多；但那赦免少的，他的愛就少。」

於是對那女人說：「你的罪赦免了。」（路加福音7：37-40，47-48）



「前陣子犯了一點小罪——其實不嚴重——但是我為自己的粗心大意感到難為情。主教向我擔保說主已寬恕我這小小的疏失了。我覺得淚水在眼眶中打轉；一股平安的感覺讓我知道主愛我。」

曼撒諾李奧娜姐
義大利，巴利

又拿起餅來，祝謝了，就擘開，遞給他們，說：「這是我的身體，為你們捨的，你們也應當如此行，為的是記念我。」

飯後也照樣拿起杯來，說：「這杯是用我血所立的新約，是為你們流出來的。」（路加福音22：19-20）



「領用聖餐時，我想起了耶穌基督深受劇痛的折磨，也知道祂所受的痛苦

是任何人也比不上的。我知道基督活著；只要我們憑著信心求，祂一定會回答我們的祈禱。我也知道主是我的光。」

亞賓那羅多佛
玻利維亞，聖塔克魯茲

就離席站起來，……隨後把水倒在盆裏，就洗門徒的腳，並用自己所束的手中擦乾。……

耶穌洗完了他們的腳，就穿上衣服，又坐下，對他們說：「

我向你們所作的，你們明白麼？

「你們稱呼我夫子，稱呼我主，你們說的不錯，我本來是。」

「我是你們的主，你們的夫子，尚且洗你們的腳，你們也當彼此洗腳。」

「我給你們作了榜樣，叫你們照著我向你們所作的去作。」（約翰福音13：4-5，12-15）

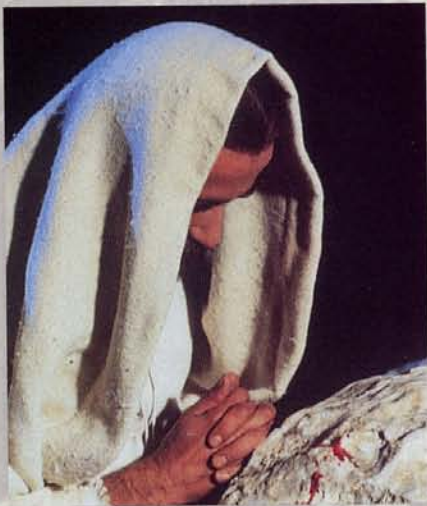


「我知道耶穌基督來到這世上教導我們要愛和服事我們的鄰人，又教導我

們福音的神聖律法。我知道耶穌基督活著；祂愛我們。我們可以藉著祂的教導和祂偉大的榜樣而在靈性上有所增長。」

葉國斯艾利加
委內瑞拉，馬特拉

耶穌同門徒來到一個地方，名叫客西馬尼，就對他們說



：「你們坐在這裏，等我到那邊去禱告。……」

祂就稍往前走，俯伏在地，禱告說：「我父阿，倘若可行，求您叫這杯離開我。然而，不要照我的意思，只要照您的意思。」（馬太福音26：36，39）

耶穌極其傷痛，禱告更加懇切，汗珠如大血點滴在地上（路加福音22：44）。



「每當我在生活中感到恐懼，滿懷沮喪，心中難過或痛苦來襲時，就會想到耶穌基督——祂所受的苦遠超過我，而祂這麼做是為了拯救我。我知道耶穌基督能讓一切事變成可能。正因如此，我的苦難終究會過去的。」

阿亞娜瑪麗

委內瑞拉，馬拉加

「我知道耶穌基督愛我，

因為祂爲了我在客西馬尼園受苦。我知道祂是我的救主，也知道祂活著；每當我需要祂幫助的時候，就深刻地體會到這一點。祂永遠會在我感到孤寂時安慰我。」

馬利諾以斯帖

西班牙，休達瑞爾

他們既將祂釘在十字架上，就拈鬮分祂的衣服，……

在祂頭以上安一個牌子，寫著祂的罪狀，說：「這是猶太人的王耶穌。」……

約在申初，耶穌大聲喊著說：「以利！以利！拉馬撒巴各大尼？」就是說：「我的神！我的神！爲甚麼離棄我？」……

耶穌又大聲喊叫，氣就斷了（馬太福音27：35，37，46，50）。

「我非常敬愛救主，也非常感激祂的犧牲，因為祂死在十字架上，表示了祂對我們的愛有多深，而且祂讓我們有機

會回到父身邊。」

卡巴利諾雅尼

巴拿馬，巴拿馬市

「爲甚麼在死人中找活人呢？」（路加福音24：5）

天使對婦女說：「不要害怕！我知道你們是尋找那釘十字架的耶穌。」

「祂不在這裏，照祂所說的，已經復活了。你們來看安放主的地方。」

「快去告訴祂的門徒，說祂從死裏復活了。」（馬太福音28：5-7）



「救主打開了門，施予我慈悲及更美好的人生。我相信復活一事。這事對

我來說不只是一個故事或一種象徵，而是確有其事。」

古奇提玻

法國，高西歌爾多



最左：基督在客西馬尼園裏，順服父的旨意，擔起了世人的罪，後來在十字架上捨命。圖左的墳墓或可比為救主的身體在復活這榮耀日子前所暫住的墓穴。



「耶穌基督活著；我讀經文、唱聖詩的時候就能感覺得到。這種感覺來自我的內心深處。我

知道藉著服從和對祂有信心能夠得到偉大的祝福，並且在將來也會得到無比的祝福。對於祂為我所做的一切，不是感激兩個字所能道盡的。」

卡思科富拉維

阿根廷，羅莎麗歐

還有許多有關耶穌的神奇故事尚待記述，有待我們在人生中、在日記中寫下我們從祂身上學到的事情。鼓勵大家在這復活節時將主耶穌基督當作慶祝的焦點。

大家如果這樣去行，就會明白祂活著，祂愛你們；而且藉著服從和信心，大家就能準備好參與另一個事件——即祂榮耀的第二次來臨，同時與那些在祂父的國度中配得一席之地的人在一起。■

將復活節的焦點 放在救主上

葛羅佛麗莎

復活節雖然是個歡度家庭傳統的歡樂時節，然而在這神聖的日子，我們也要記念世界歷史上最神聖的宗教事件——記念我們的主和救主耶穌基督的贖罪、復活。這裏有幾點建議，可以幫助你們將復活節的慶祝重點放在救主上：

- 在復活節前的這個月，向自己承諾要每天研讀經文，特別是馬太福音、馬可福音、路加福音、約翰福音和尼腓三書中談到救主傳道事工的記述。

- 籌畫一個以贖罪為主題的家人家庭晚會課程，在復活節來臨前的那個星期教導此課。

- 在主教（分會會長）及支會（分會）音樂主席的同意之下，與女青年、男青年、兒童會或主日學的班級聯合籌辦獻詩活動。大家可以練習一首聖詩，或選用最近幾期聖徒之聲中的歌曲，然後在復活節那個星期日的聖餐聚會中獻詩。

- 研讀教友大會中總會當局人員以救主的生平、贖罪和復活為主題的演講。大家可從過去的聖徒之聲中找到這些講詞。

- 在復活節的前一週內，每天都研讀基督在那時所做的事。（見馬太福音第21-28章；馬可福音第11-16章；路加福音第19-24章；約翰福音第11-21章。）

戴蒙克瑞攝

• 想想如果基督在場會怎麼做，然後就照著做；排定時間為人服務。

• 列出贖罪在哪些方面影響了你的人生。將你列出的表夾在日記裏，不時提醒自己。

• 在復活節的早晨欣賞日出，體會大地之美與其造物者所付出的犧牲。

• 在復活節的那個星期日舉行特別的家庭見證聚會或活動。

• 在復活節的早上發給每位家人一小張救主的圖片，在圖片背面寫幾句話或是你最喜歡的經文。救主的圖片可選用來自聖徒之聲或教會發行中心銷售的圖片。

• 領用聖餐時，專心一意地崇拜救主和天父。

• 針對救主和祂的贖罪，與家人、支會（或分會）教友，或一位不是教友的朋友分享你的見證。務必要知行合一，讓你的行為反映出你所知道的真理。

• 背誦有關救主贖罪的一節經文。在此提供一些建議：路加福音22：44；約翰福音6：51；約翰福音10：17；羅馬書6：9；彼得前書2：21；尼腓一書11：33；尼腓二書2：7；摩賽亞書26：23；阿爾瑪書11：42；摩門書7：5。■

基督在客西馬尼園，霍夫曼亨利繪



敬重祂的 聖名

米列羅伯

我們若真正重視自己的神聖出身與傳承，
就會避免妄稱主的名。

最近我和大兒子去看了一場職業棒球賽。我們很興奮能見到著名的球員，也很高興能觀賞球員精采的比賽。然而那天晚上有一件事令我很失望——那就是某些球迷說出口的話。球賽才進行半小時，比賽的緊張氣氛和期待獲勝的心理就使得我們後面的一些觀眾口出褻瀆的話。接下來的3個小時當中，入耳的盡是些粗話和髒話，還常常聽到別人用主的名字來咒罵或歡呼。我們父子回到汽車旅館的時候，我覺得心裏充滿挫折感，甚至覺得遭到了侮辱。這實在是個痛苦的經驗。

這世上有操守的正義之士既不殺人、也不偷盜或通姦，然而其中有些人竟然會不假思索地妄稱神的聖名，不禁令人感到詫異。這些人既然能這麼小心地遵守西乃山上人際關係方面的誡命，何以在使用神那尊貴、崇高的名字時如此粗心

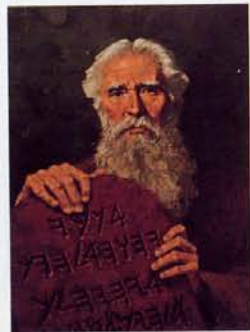
大意？在我看來，原因在於這第三條誡命不但與我們的生活方式和為人大有關係，更和我們的談吐息息相關。這誡命關係到我們永恆的觀點——我們對神聖事物的思考和處理方式。

我們若不明白承受神的名，奉主的名說話、行事和祈禱的意義，就無法完全瞭解違反此項誡命的嚴重性。

承受祂的名

亞當和夏娃的墜落雖然是救恩計畫的重要步驟，卻也使得我們所處的世界成了墜落的低榮世界。我們在這環境中因犯罪而經歷的屬靈死亡，代表了我們與神隔離，同時也脫離了祂高貴的家族。若是沒有透過贖罪與神這位家長重修舊好，我們就失去了繼承這家族名號的權利，也失去了與天父同享永生的權利。

要脫離屬靈的死亡而得救



所有重生的人——藉著運用信心、悔改、受洗並接受聖靈的恩賜——就會納入祂的家族，即至高者的家族。基督的這些兒子與女兒在生活上、在言談舉止上都要按照聖約而行，以符合他們所承受的這個神聖的新名字。



，唯有藉著一位比死亡更強大、而公道對祂無可要求的神才能完成。耶穌這位預立的彌賽亞「為凡順從祂的人成了永遠得救的根源」（希伯來書5：9）。阿賓納代教導過：「神自己要降臨於人類兒女中，並要救贖祂的人民。……我告訴你們，這些就是祂的後裔，換句話說，他們就是神國的繼承者。」（摩賽亞書15：1，11）

是故耶穌基督就是救恩之父。所有重生的人——藉著運用信心、悔改、受洗並接受聖靈的恩賜——就會納入祂的家族，即至高者的家族。基督的這些兒子與女兒（見摩賽亞書5：7）在生活上、在言談舉止上都要按照聖約而行，以符合他們所承受的這個神聖的新名字。

奉祂的名行事

天使曾在大約六千年前向亞當解釋過：「你要奉子的名作你所作的一切事，你要悔改，並且永遠永遠奉子的名呼求神。」（摩西書5：8）這項呼籲就是要亞當和他的每位子孫

確實做到。我們做一切事都要奉子的名。我們談吐、行事、崇拜或從事神國及生活上的各項工作時都要奉子的名。

自從世上有福音以來，耶穌基督就已經將祂神聖的權柄賜給祂所揀選的僕人，也承認他們奉祂的名、藉著這項權柄所行的事。同樣的，永恆的福音已在我們這時代復興，所以「每個人因此要奉神，主，即救世主的名說話」（教約1：20）。這是一項相當重大的責任。我們應當在言語、思想和行為上努力做到像神那樣，因為我們承受祂的聖名；這樣我們的言語和行為就成了祂的言語和行為。

我們的救主奉祂父親的名而來，也是依著自己的權柄而來；祂根據自己偉大神聖的召喚而行事。祂治癒病人，寬恕罪過；這麼做也顯示出祂具有克服身體及靈性疾病的能力（見馬太福音9：1-5）。耶穌是耶和華，耶和華就是神；神不需要藉助其他的名字或力量來行奇蹟。反而是主所有的代理人都需獲得授權，而且只能奉

耶穌基督的名來行事和運用聖職（見腓立比書2：9）。我們只有真心承受了祂的名，才是真正的事奉祂。

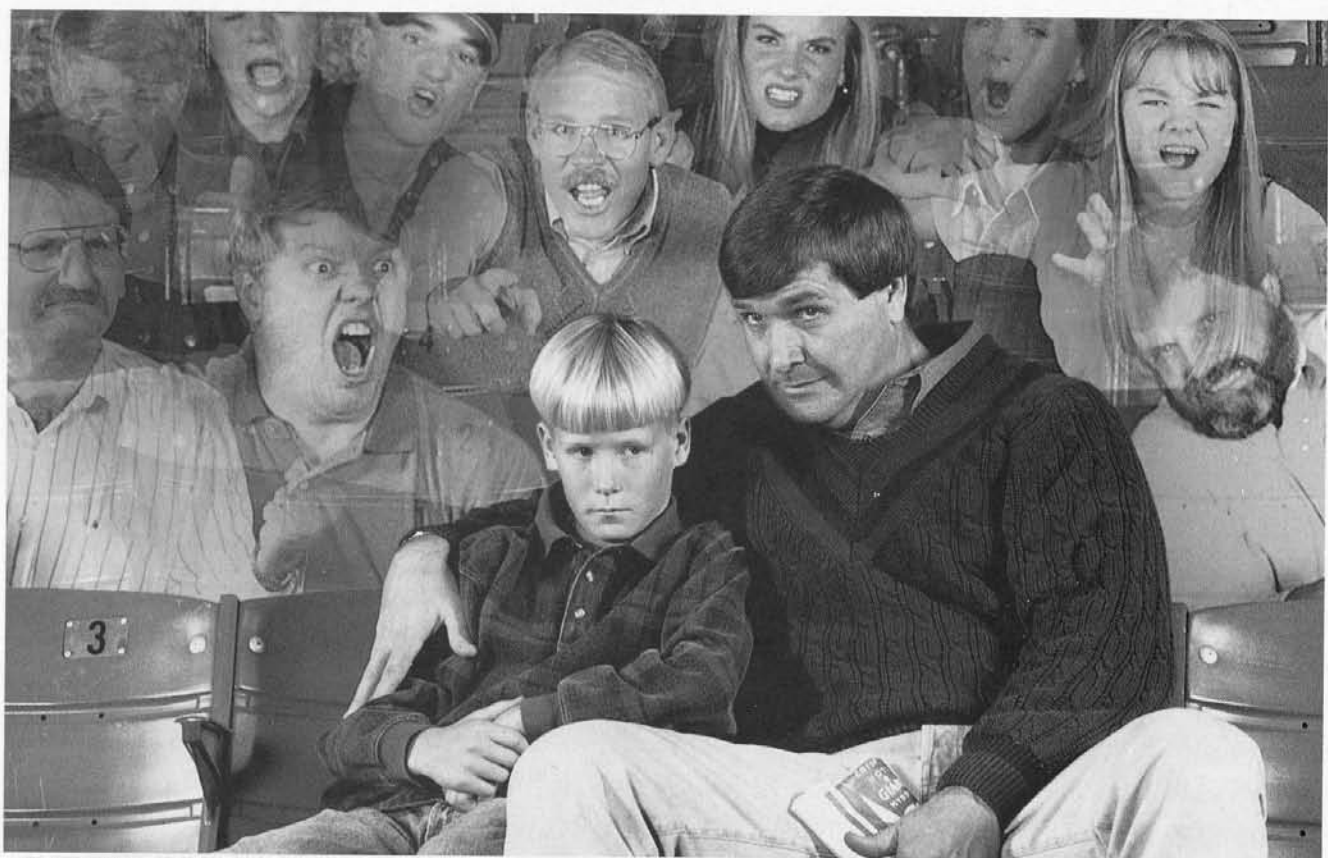
妄稱神的名

這樣說來，我們是如何妄稱神的名而犯罪的？

1. 祂的子女以褻瀆、粗鄙的口吻妄稱祂的名。最常見的違誠情況就是拿神的名字來咒罵他人。褻瀆（profane）字面上的意思就是「在聖殿之外」。將原本神聖的事物從崇高無上的場所拉到不神聖、不潔淨的情境——以這種方式來描述「褻瀆神的名」真是精闢的見解。興格萊戈登會長教導過：「古代以色列人認為犯這種罪是十分嚴重的事，因此瀆神之名乃是死罪。……

「雖然這種最嚴厲的懲罰〔死亡〕早已停止施行，這種罪的嚴重性卻仍然不變。」（參見1988年1月，聖徒之聲，第41，42頁）

音樂、書籍、電視和電影越來越褻瀆和粗俗，反映了當今世上的粗鄙之風。粗鄙的意



戴蒙克瑞繪；電腦構圖：拉奇華倫



主的子女以褻瀆、粗鄙的口吻妄稱祂的名。最常見違反誠命的情況就是拿神的名字來咒罵他人。音樂、書籍、電視和電影越來越褻瀆和粗俗，反映了當今世上的粗鄙之風。

思就是露骨、粗俗而不高雅，也就是將神聖的事物當作一般普通的事物來看待。大眾對他人的冷漠無情，或許是和他們對神聖事物的忽視有關；社會大眾變得越來越粗魯、無禮和麻木，或許與他們否認、輕慢和忽略神有直接的關係。我們若愛主並珍惜祂的話語，就一定會在言行上對祂表示敬重。在另一方面，人若不認識神、不認同崇拜和奉獻的價值，當然也不會瞭解神聖與聖潔的意義；這樣的人口沒遮攔，也會毫不猶疑地褻瀆神聖的事物。

主在現代啓示中警告我們：「因此，所有的人對於他們的嘴唇如何稱述我的名應當謹慎——

「因為看啊，我實在說，有很多人被定這種罪，因為他們使用主的名並且沒有權柄的妄用主的名。……

「要記住那來自上方的事物是神聖的，講述時要小心，並要受靈的節制；這樣就沒有罪罰」（教約63：61-62，64）。

主「來自上方」，祂的話語也同樣來自上方（見教約63：59）。我們談到祂或使用祂的名字時，應當懷著最深的敬意。如果沒有仔細想想、好好思考就使用了祂的聖名，我們就是以隨便而粗俗的方式在使用它——換句話說就是沒有權柄而妄用。

鄔克司達林長老解釋道：

「未經授權就擅用主的名，即是妄稱主的名。當人們以父神和耶穌基督的聖名作為忌恨的詛咒，憤怒的抨擊，或者當成日常對話的口頭禪的時候，他們就是妄稱主的名。」另外鄔克司長老也補充說：「我們虔敬地教導並見證有關天父和基督的事蹟，以及祈禱和執行神聖職教儀的時候，我們是經過授權而使用父和子的聖名。」（1986年7月，聖徒之聲，第41頁）

2. 神的兒女背誓或毀約時，也就是妄稱祂的名。主對古代的以色列人說：「不可指著我的名起假誓，褻瀆你神的名。我是耶和華。」（利未記19：12）某位評論家在著述中談到這第三項誡命：「這項禁令特別是指作偽證或起假誓，違反了奉神的名立誓時所立下的協議或契約。神不允許祂的名與任何偽騙、欺詐的事有關聯。祂的聖名不容妄稱，也就是說不可漫不經心、輕率地使用」（J. R. Dummelow, *A Commentary on the Holy Bible* [1936], 67）。

在古代，對於協議中的雙方或接受審訊的證人而言，誓約所強調的就是真相與正直的重要。法律程序中有一項包括了聖潔言語及神聖行為的誓言；而且這誓言要以神的名來作擔保。違背這項誓言是非常嚴重的事，而懲罰是絕對免不了的（見以西結書17：12-19）。但是後來人們開始濫用誓言；他們以一種不神聖的方式起誓，還容許自己違背誓言。

耶穌要祂的門徒承受一項更大的責任：

「甚麼誓都不可起。不可指著天起誓，因為天是神的座位；

「不可指著地起誓，因為地是祂的腳凳；也不可指著耶路撒冷起誓，因為耶路撒冷是大君的京城；

「又不可指著你的頭起誓，因為你不能使一根頭髮變黑變白了。

「你們的話，是，就說是；不是，就說不是；若再多說就是出於那惡者。」（馬太福音5：34-37）耶穌教導門徒要將自己的言語約束在正義的範

圍之內。在法律事務或人際關係上，是就說是，不是就說不是。

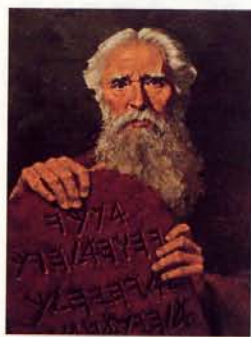
聖約是我們和神之間雙方面的承諾。一切的福音聖約和教儀都是奉耶穌基督的名來執行和訂立的；人類的救恩絕不可能藉著其他的名字或權柄來成就。所以在知情的狀況下違反自己奉祂的名而訂立的聖約，就是妄稱主的名——也就是不把自己神聖而崇高的職責當做一回事，或視為無物。神是輕慢不得的（見加拉太書6：7），也不容許自己的神聖教儀遭人輕慢或輕忽。

再者，凡訂立福音聖約的人，也就負起了建設神國的神聖職責。拒絕召喚、怠忽職責或未盡本分，都算是沒有光榮地承受主的名，也就是妄稱祂的名。主已經警告我們：末世之時「報應迅速就要來到地上居民的身上……

「主說，首先在你們當中那些宣稱知道我的名並不認識我，並且在我的家中褻瀆我的那些人中。」（教約112：24，26）



班得生史蒂夫攝；電腦構圖：戈伯派特



我們若真想成為神那活著的殿，就要在思想、言語和行為中記得我們自己這座神聖聖殿上刻的奉獻詞：「歸主為聖」。

3. 祂的兒女若舉止輕薄、不知莊重，就是妄稱祂的名。神在西乃山上所頒布的諭令「必然也禁止了一切隨意或不虔敬地論及神及其屬性的任何事情，……我們在這些事上再加一項也不為過：那就是任何祈禱……若沒有伴以深摯的敬意或真心虔敬的精神，也是有罪的」（*Adam Clarke's Commentary on the Bible*, abridged by Ralph Earle [1967], 126）。

幾年前，有位年輕人在我們支會的聖餐聚會上演講；他的開場白大致是這樣的：「各位弟兄姊妹，今天很高興來貴支會拜訪。我聽說向會眾演說的最佳方式，就是說幾個笑話來吸引他們的注意力。」他講

了許多幽默的故事，其中還包括幾個不太適合此種場合的事。會眾大笑不止——至少有些人是如此；其他人則不明所以。過了15或20分鐘，這位年輕人說：「好了，我最好就此打住。我以上所說是奉耶穌基督的名，阿們。」

他的演講相當逗趣又有娛樂效果；這樣的演講在其他場合中一定很有趣，但我們是在舉行聖餐聚會，一項神聖的崇拜儀式。他最後說的「奉耶穌基督的名」這幾個字不斷在我心中迴盪。當然，這些年來，這幾個字我聽了無數遍，可是那一天我回想起過去奉耶穌基督的名所作的一切演講與祈禱，發現我這麼做的時候並沒有

想一想我所奉的名字。我想到有幾次我曾就一些自己選擇的題目演講——這些題目或許不是主要我談論的；我想起自己匆忙地結束祈禱時，急著將救贖主的名字念完，好像衝向終點線一樣；我也想到自己領用著象徵救主身體及寶血的聖餐時，心裏卻想著其他的事。

這讓我想到（後來也多次想到此事）：我們不一定要犯了褻瀆才有妄稱主名的罪；我們在奉祂的名說話、行事時沒有好好地思考自己作為主教會教友的責任，也是犯了同樣的罪。

所謂妄稱神的名這種罪，就是漫不經心或不配稱地參與神聖教儀，或是手不潔、心不清時還故作忠信。

雖然我們不必掩飾自己因實踐福音而獲得的喜樂與滿足感，但是斯密約瑟說：「神的事情是極為重要的事情；祇有時間、經驗和仔細，深慮和鄭重的思考能將其查出」（斯密約瑟先知的教訓，第137頁）。

你們要讚美祂的名

我們有幸能光榮地、正義

地承受神的名；我們若這麼做，就是走在祂的光裏了。「凡屬於神的就是光；凡接受光並繼續在神裏面的人接受到更多的光；並且那光成長得越來越明亮直到完美的日子」（教約50：24）。在另一方面，我們若已立約敬重神的名卻沒有照著做，我們的心就會「因為不信……被遮暗」。所以我們就在罪罰之下，等著接受「懲罰和審判」（見教約84：54，58）。

蒙受召喚來奉神的名說話、行事，乃是神聖的職責，需要經過審慎而仔細的思索。我們如果記得自己的言行有可能會成為天父的言行，就會更勤於宣講福音，同時作更熱烈的見證。我們的神聖任務中包括了這嚴肅的一項：「因此，你們既然是代理人，你們就是在做主的差事；並且凡你們遵照主的旨意做的都是主的事務。」（教約64：29）相對的，如果我們說話、行事或祈禱時沒有尋求靈感，或將世人的見解、哲理當做教義來教導，或者是輕率、漫不經心地從事屬靈

的事，就是妄稱神的名。

甘賓塞會長曾提出勸告：「做到不褻瀆神仍未算足夠，我們在生活中需要以主的名為重。我們不妄稱主的名，亦不應令朋友、鄰人或我們的子女對我們的立場產生懷疑。我們在每一方面都要確定自己是耶穌基督的門徒。」（1979年2月，聖徒之聲，第6頁）

塵世的人生讓我們有機會藉著正義地承受神的名，來表示我們忠於自己神聖的出身。同時，我們若妄稱、妄用祂的名，就會有失去這神聖傳承的危險。使徒保羅確告哥林多人：「豈不知你們是神的殿，神的靈住在你們裏頭麼？」

「若有人毀壞神的殿，神必要毀壞那人；因為神的殿是聖的，這殿就是你們。」（哥林多前書3：16-17；亦見6：19-20）

我們若真想成為神那活著的殿，就要在思想、言語和行為中記得我們自己這座神聖聖殿上刻的奉獻詞：「歸主為聖」。

我們告訴我們的人們要改善他們的生活和家庭。我們要求他們確保自己的配稱，更常研讀經文。」

文章由教會新聞惠予提供，1997年12月13日。■

教會在太平洋區域

教會在太平洋區域涵蓋了澳洲，紐西蘭和許多海島，諸如斐濟、法屬玻里尼西亞、吉里巴斯、巴布亞紐幾內亞、薩摩亞、東加等。為了得知更多有關教會在太平洋進步的狀況，雜誌編輯專訪了太平洋區域的會長，也就是七十員的斐斯敦方洪長老，以及同屬七十員的第一副會長哈芬布司長老，還有第二副會長，區域當局七十員的米契爾布魯斯長老。

問：能否簡短地向我們介

哈芬布司長老



紹教會在太平洋的歷史？

答：教會在此太平洋區域有著豐富，悠久的歷史。溥瑞特艾迪森是第一位除英文外學講外語的傳教士。斯密約瑟先知於1840年代的初期派他到法屬玻里尼西亞傳教。許多世界各地的老教友在成長過程中，多少聽說過十二使徒定額組的考里馬太長老在紐西蘭的故事。第一個在美、加與墨西哥境外所成立的支聯會是於1958年在紐西蘭的奧克蘭成立。從本世紀初教會在紐西蘭都一直設有學校，並且在1930年代和1940年代於東加和薩摩亞創建教會學校。在1970年代，吉里巴斯的教會學校成立，名為摩羅乃高中。在創建新的教會學校時代結束後，現有的學校依然有著強大的影響力，諸如幫助準備傳教士去傳教等。幾乎所有在東加的傳教士都是東加人，而這一點和薩摩亞相同。

今年教友們發現與先驅者150週年有關但不廣為人知的一些事蹟，安萊利亞號的故事

斐斯敦方洪長老

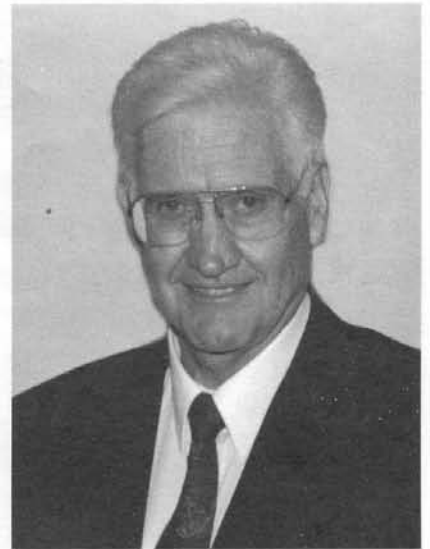


即為一例。（1855年，安萊利亞號載著一群聖徒從澳洲航向美國西部時，發生了船難。藉著尋求聖靈指引並付諸行動，生還者雖歷經浩劫，卻保全了性命。小島上的土著幫他們找了另一條船，使他們得以安全抵達美國。）並非每位來到錫安的人都會橫越大草原。這個區域的人們在慶祝每一步都是信心的活動上，表現相當出色。舉例來說，在薩摩亞有5000位當地的教友身穿先驅者的服裝，駕著馬車，拉著手推車，沿著大街走。

問：能否告訴我們教會近來在太平洋的發展？

答：在短短幾年之間，此地就有驚人的成績，這不僅僅是成長而已，成長的情形可從支聯會的數字上看出。支聯會的數目在5年內由60增加到100，這的確是件非常戲劇化的事。有些人可能會這麼以為：「嗯，你總是可以劃分支聯會」，然而劃分支聯會隨之而來的是教友們所付出的極大努力。

米契爾布魯斯長老



成人接受恩道門的比例不斷增加，成年男子持有麥基洗德聖職的比例也是如此，這個統計數字可能是教會其他一切活動最重要的指標。伴隨著成長而來的是真正的進步，我們感受到此區域充沛的活力、逐漸成熟茁壯。目前太平洋區域約有336000名教友，其中有134000個家庭。加上最近從大溪地本島上4個支聯會所分出的新支聯會，本區域共有101個支聯會。本區域的13位傳道部會長中有7位是來自太平洋地區，此區域年輕人去傳教的數目也增加了，今年的目標是1500位，約增加了450位。本區域有5座聖殿，聖殿裡的領袖和工作人員幾乎全都是當地的教友。澳洲有108個家譜中心，紐西蘭有34個，在太平洋的其他地方則有28個，去年約有20萬人參觀那些中心。

最近由於一些引人矚目的事，使得教會在太平洋逐漸為人所知。興格萊戈登會長於1997年5月訪問了澳洲和紐西蘭，也在1997年10月訪問了太平洋的5個海島。他的訪問以及教會先驅者150週年的紀念活動引起了公共媒體相當的關注。澳洲收視率最高的電視節目之一，則透過了兩位澳洲籍傳教士的眼光來看教會。此節目通常呈現有關詐欺的調查報告，而這兩位傳教士成了教會美好的大使與發言人；這節目所獲得的回響如同我們所看到的一樣十分正面。

問：您能否針對此區域幾個特定的地方作更深入的評

論？

答：本區域不但在文化上，同時在經濟上有顯著的差異。澳洲和紐西蘭精明世故而又事業成功的商人是一個極端的例子；巴布亞紐幾內亞的失業率高達85%，文盲率為15%，又是另一個極端的例子。這兩個問題聯在一起使得該國成為現今世上最具挑戰性的地方之一。然而巴布亞紐幾內亞傳道部的38位傳教士表現傑出，最近的一個月有51人受洗。有一位很優秀的東加傳道部會長帶領他們。他們之中大部分是當地的美拉尼西亞人，也有一些薩摩亞人和東加人。

澳洲逐漸成了全球東西方的樞紐。由於雪梨既是國際都會又是文化、教育中心，因而吸引了各國人士，形成有趣的國際化人口。在海德公園區，傳教士從來自各國的年輕人中，發現很多人願意聆聽並接受福音信息。他們都是些聰明又能幹的人，大都來自亞洲國家。

很多人認為澳洲原住民保有世上最古老的生活文化，而很多原住民刻意與現代文化有所隔離。然而傳教士卻發現他們對福音愈來愈有興趣，在北部區域就有一個原住民分會。當他們在教會待得夠久，得以進入聖殿時，就會對宇宙的意義有新的視野，因此使他們得以從傳統的謬誤中辨別出真理。其實可灌輸他們很多宗教觀上的真理，像是他們了解到生命是有目的，也相信前生、來生，以及與大自然保持和諧。

太平洋的文化和島嶼因彼此交流頻繁而受惠，而教會仍然在開拓新地區。紐西蘭的教會因其濃厚的玻里尼西亞傳承而趣味盎然：紐西蘭的人口，80%為歐裔，20%為玻里尼西亞裔，而在教會的情況則恰好相反。

吉里巴斯是一個迷人的地方，並且有一個特別有趣的故事。太平洋的這些小島中，其中幾個在二次世界大戰中扮演舉足輕重的角色。在1970年代初期，吉里巴斯有一些年輕人想接受更多的教育，所以就在太平洋地區遍尋較好的學校。在老師的協助之下，他們決定到東加唸教會所辦的利阿賀拿高中。他們當中有很多人加入教會、去傳教、再回到自己的家鄉。一年半以前，當地成立了第一個支聯會。另一個令人著迷的地方是講法語的新喀里多尼亞島，它深受來自大溪地教友的影響。而在別的地方，傳教士也於最近的1994年首次在所羅門島傳教。

在太平洋區域的教會堪為世界大同、和平的楷模。在一些聚會中，尤其是在澳洲和紐西蘭，訪客可看到亞洲人，玻里尼西亞人，歐洲人，及南美洲人在一起聚會崇拜。這些國家是不同文化融合在一起的匯集地，福音使他們合而為一。隨著世界變得更像地球村，來自各種不同背景的人們學習與人相處之道時，末世聖徒教友成了各城、各州、各國的良好典範。

興格萊會長 1997年訪問 行程

興格萊戈登會長接受支持、成爲教會總會會長後不久，曾經說道：「我決定只要我還有體力，就要到國內外深入人民之中去表達我的感謝。我要鼓勵他們、建立他們的信心、教導他們、在他們的見證上加上我的見證，同時也從他們身上汲取力量。……只要我能，我會繼續四處走動。」（「這榮耀的復活節早晨」，1996年7月，聖徒之聲，第73頁）

興格萊會長走過三大洲、行經海中諸島，使得1997年又成了忙碌的一年。以下是他訪問猶他州以外的地區的重要紀事，並依時間順序列出：

1月－佛羅里達州，傑克森維；巴拿馬，巴拿馬市；哥斯大黎加，聖荷西；尼加拉瓜，馬拿瓜；宏都拉斯，聖彼得蘇拉；薩爾瓦多，聖薩爾瓦多；瓜地馬拉，瓜地馬拉市。

2月－加州，棕櫚泉市。

3月－加州，格倫達；田納西州，諾克斯維；加州，聖克拉拉。

4月－伊利諾州，納府；內布拉斯加州，奧馬哈；內華達州，艾科；馬里蘭州，科利吉帕克。

5月－懷俄明州，日光牧場；紐西蘭，漢米頓；澳洲的墨爾本、阿得雷德，伯斯、雪梨及布里斯班。



6月－墨西哥，華瑞茲屯墾區。

7月－懷俄明州，辛普遜窪地。

8月－烏拉圭，孟都；巴拉圭，亞松森；厄瓜多爾的瓜亞圭爾及基多；委內瑞拉，瓦倫西亞。

9月－科羅拉多州，丹佛；新墨西哥州，阿布奎基；亞利桑那州的溫德洛及美沙；懷俄明州，艾凡斯頓。

10月－夏威夷，拉葉島；

薩摩亞，薩威及亞畢亞島；美屬薩摩亞，帕貢帕貢島；東加的努庫阿洛法及瓦瓦福島；斐濟，蘇瓦島；大溪地，帕皮提島。

11月－墨西哥的墨西哥市、培布拉、瓦哈卡、維亞厄莫沙及美里達；貝里斯，貝里斯市；墨西哥，坎孔；喬治亞州，亞特蘭大。

12月－未到猶他州以外進行訪問。■



歌劇——信心的傳承

爲了配合先驅者150週年紀念活動，香港港島支聯會筲箕灣支會於1997年8月30日舉行了一場音樂及戲劇的演出，名爲「信心的傳承」。由籌備至演出，共花了四個多月的時間。由於教友多數對戲劇皆非專業人士，所以從寫劇本、彩排以至道具、音響、佈景、化妝等，都是運用著「每一步都是信心」的精神來進行，大家各盡所能地努力完成。

當晚觀眾約100多人，節目除了演出三個先驅者的故事外，還邀請了菲律賓分會會長林誠明弟兄來敘述先驅者故事並分享見證。傳道部也派了傳教士協助在活動前介紹先驅者



露營活動

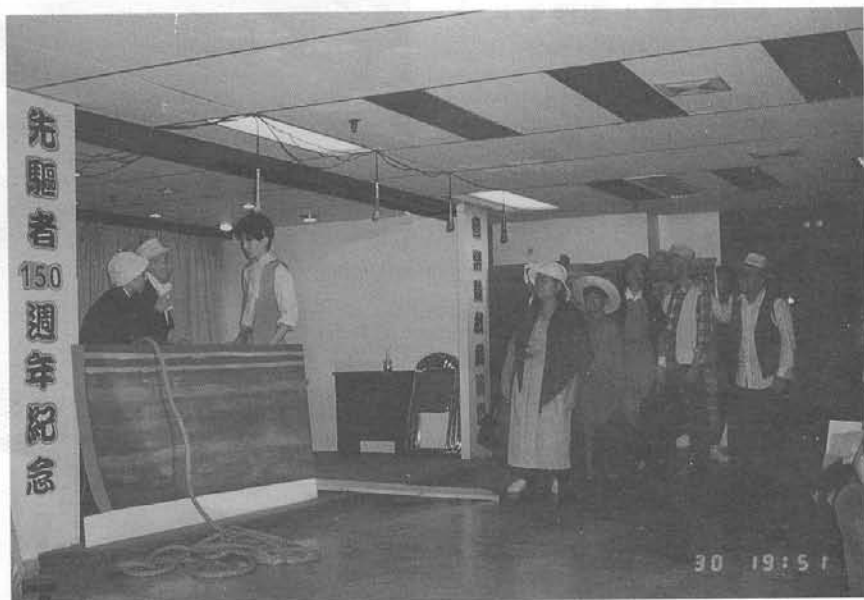
爲了紀念先驅者進入鹽湖谷150週年，香港吐露港支聯會在1997年6月30日舉辦男女青年露營活動，地點在九龍新界大帽山。參加人數有70多人，十分熱鬧。

出發當日上午，大家齊集於大埔支會教堂，乘車前往大帽山郊野公園，然後推動由各支會事先自行設計的手推車向目的地前進。經過一個小時的旅程才抵達營地，而過程中讓人緬懷當年先驅者艱苦奮鬥及犧牲的精神，令人深刻難忘。

在三天兩夜的活動中，計有燒烤大會、家人家庭晚會、宗教教育講座和各種遊戲。在互相團結和運用信心下，愉快地完成各項活動。最後有福音

問答比賽及見證聚會，大家分享個人的靈性經驗，發人深省，增強了彼此的信心。

此次露營活動，大部分時間是在大風雨中進行的，在雨水、汗水和淚水交流下，滋潤的每個人的心靈，也帶給每個人內心平安。■



的歷史和圖片。當晚個人皆用心演出先驅者的艱苦旅程和犧牲精神，深深感動了在場的觀眾，有些人更因此落淚，而前來的慕道友也對教會的歷史友更深的認識和了解。

藉著聖靈的帶領，在整個活動籌備過程中，教友都獲得了啓發，除了學習道許多表演的技巧外，也學習到彼此體諒和接納，寬恕和容忍，加深了教友間的情誼，使彼此更團結、穩固。■



旅遊活動

由於1997年香港已回歸中國，因此10月1日（中國國慶日）就成為香港的國定假日。

香港屯二支會為了慶祝國慶並享受假期，特別舉行支會旅行，鼓勵教友邀請親友參加。旅行地點為青馬大橋和太平

山頂。青馬大橋是1997年最新的旅遊點，很多人都渴望一睹這個象徵香港繁榮和進步的龐大建築物，參加者都盼望已久。

當大家抵達太平山頂俯瞰山下，看到廣立的大樓和繁榮景象，都使教友對香港更具信心，更感謝神的祝福。回程時，大家內心充滿了極大的喜悅，也讓孩子上了一堂寶貴了歷

史課，讓他們了解香港回歸的原因和認識他們與中國的關係。■

潤澤明珠

為紀念先驅者進入鹽湖谷150週年而製作的歌劇「潤澤明珠」，經過一年多來的籌畫，終於在1997年11月13、14日一連兩個晚上在香港新界沙田大會堂演奏廳演出。計首日有800多人觀看，第二天有1300多人，全場滿座，深受好評。

故事內容包含了史實和創意，以150年前先驅者的犧牲奉獻精神為基點，從而引出教會在香港發展歷程。開始由靈的世界開始，使人能了解塵世生命是短暫的，而人類生命是永恆的。繼而在不同年代中反應了社會的發展過程和教會在香港所扮演的角色，從歲月的





滄桑史可以看到香港轉變的影子，也可以領略到香港社會家庭的轉變與現實生活的挑戰和衝擊。其中有快樂、悲傷、成功、失敗，信心與愛心交織在一起，從不同年代中構成一個動人的故事。他們的成就，幾乎沒人提起，但卻深遠地穿越時空的界限，將美好的元素注入這福地，發揚光大。

透過歌劇，使人能正確地了解人生的意義，以先驅者精

神為榜樣，面對社會的變遷，而能勇於行走人生應走的道路，就是以愛心和信心的堅強意志建立美好人生。

此歌劇計有演員70多人，後台工作人員30多人，連同其他工作人員共有130多名。大小道具100多件，硬景也超過10幢。由編導、監製、後台、音樂、化妝、美術指導、服裝設計與製作、道具與佈景……等等，全部皆由各支分會弟兄



姊妹親力親為，是教會在香港成立以來最大型、最龐大的製作。

面對毫無戲劇經驗的弟兄姊妹在短短的5個月內，以每星期排練2天而有這美好的演出，實有賴於各人的信心和不斷的努力來完成這偉大的使命。

台灣地區

兒童寫生比賽

喜歡畫畫是每一個小孩的天性。為了讓各分會的兒童與家長互相聯誼、彼此鞏固，屏東區會於1997年11月12日假屏東中山公園舉辦區會兒童寫生比賽，家長與兒童共41人參加。

在評審的空檔，由兒童會同工帶領兒童玩團體遊戲，隨後即頒發前三名。所有參加的兒童都有參加獎。這是屏東區會成立以來，兒童會首次舉辦活動，別具意義。

追求優美

台中支聯會女青年一年一度的追求優美活動——「好行為」成果發表會，在台中第一支會、第三支會合作下，於1997年11月15日下午在台中縣大雅鄉惠明盲童育幼院展開。

活動內容包括為育幼院義賣愛心卡片、提供服務。在義賣愛心卡片方面，第三支會共義賣了7000多元，第一支會則於當天現場購買。服務方面，藉著集結支會力量共同完成。第一支會有十多人參加，第三支會有四十多人，其中兒童會佔了三分之一，在服務過程中，他們自始至終都未曾離開，真可謂「小兵立大功」。

據惠明盲童教養院蔡師母表示，當天所摺的卡片，超過兩萬張以上，若讓盲童去做，兩個星期恐怕都難以完成。藉此活動，女青年更深切體會到服務帶來的快樂，也讓兒童會的小朋友感受到看見是多麼美好的事。他們看著盲同包裝卡片熟練的動作，也試著閉眼工作，這一點似乎不難，但當必需走動並將包裝好的卡片裝入紙箱時，就有困難。此時需要旁人的協助，因此，他們了解到為什麼要來服務的原因了。

活動在充滿溫馨、愉快的氣氛中，順利完成了。大家期許以後仍能為需要服務的機構及個人提供服務。■

教堂清潔員

每天早上進入新竹教堂的時候，常常會見到一位頭戴著大斗笠的姊妹，在教堂的庭院撿拾落葉，除雜草，或是為庭院內的花木澆水，她是張秀琴姊妹。



新竹分會張秀琴姊妹

自從教會實施部分時間清潔員制度後，教堂的清潔及保養管理工作將改由教友來分擔，傳教士也受到傳道部會長的指示，要維護教堂中的整潔。

台灣服務中心對於教堂的維護及保養工作，訂定出1998年的「SCS」計畫，也就是「簡單、清潔及神聖」(Simple, Clean, Sacred)的計畫，希望全體教友可以學習新竹分會的張姊妹將教堂當做自己的

家一樣愛護、整理，讓神的教堂保持更加神聖與整潔。■

聖誕禮物

1997年12月5日對斗六分會的教友而言，是個特別值得紀念的日子，神知道此地的教友已準備了很久，核准在斗六



市購買一塊土地，以便將來在這塊土地建造教堂。

這塊土地座落於斗六市西平路，在雲林保齡球館的後方，土地三面面臨的道路分別是10公尺、4公尺及6公尺。由斗六分會會長李炯參和兩位副會長，以及全體教友的努力，協助台灣服務中心尋找。同時也得到台中支聯會周文宗會長及全體同工的支持。這將是神賜給台中支聯會的最好的聖誕禮物。■

美聲之夜

台北傳道部聖誕音樂會

趁著聖誕氣氛正濃，台北傳道部在12月21日星期天的晚上特別舉辦了音樂爐邊聚會，同時由東西台北支聯會協辦。音樂會的特別之處在於演出者是兩位非常專業的音樂家：女高音Corrine B. Walker與鋼

琴演奏家Marshall Davies。Walker姊妹來台是原本為了與即將返鄉的女兒見面，但在傳道部的邀請之下答應登臺演出。木柵支會的Davies弟兄也欣然為她擔任伴奏者。

音樂會原本預定於7點準時舉行，然而與會的聽眾多達五、六百人，將整個康樂廳擠得水泄不通，許多人甚至沒有位子。幾經考慮，主辦單位最後決定將音樂會改在大會堂舉行。

音樂會於7點30分正式開始。Walker姊妹演唱了幾首特別的聖誕歌曲，音色嘹亮優美，一首「聖善夜」娓娓唱來非常動人，演唱莫札特的高難度曲目時更展現了絕佳的技巧。Davies弟兄在節目中穿插的幾首鋼琴獨奏也相當精采，一首孟德爾頌的詠諧曲讓大家聽得如癡如醉。整場音樂會掌聲不斷，最後在會眾與Walker姊妹一同高歌「平安夜」的美好氣氛中結束。■



勘誤

「總會會長的教訓：楊百翰」一書有六處需要更正，含總會提出的更正部分，不便之處，懇請見諒：

1. 歷史摘要部分括弧中的數字均表示當時的歲數，而非年代。
2. 歷史摘要，第vii頁：
 - a. 1815-1821的摘要部分應為：母親過世；……為業（14歲）。
 - b. 1824的摘要部分應為：娶華克斯米利暗為妻（23歲）。
 - c. 1847的摘要部分應為：獲得教義和聖約……的指示。帶領人民遷移，抵達鹽湖城後，返回冬季營（45-46歲）。
 - d. 1846-1847的摘要連同年代一起刪掉。
 - e. 1869的摘要部分應為：鐵路修築至猶他州一地。女青年協進會成立（68歲）。
 - f. 1875的摘要部分應為：男青年協進會成立（74歲）。
3. 第2頁，「獲得聖靈的見證」下面第1段第5行改為：……得到2本摩門經……。
4. 第3頁，「為建立和護衛神的國度而犧牲」下面第2段第1行改為：……遂於1833年9月……。
5. 第7頁，「聚集聖徒，建立神的國度」下面第2段第1行改為：……隨著1847年7月楊會長……。
6. 第342頁，插圖文字第2行改為：……曾於1847年1月11日在異象中……。

宗教博覽會

台北市大安區公所為推廣基層藝文及辦理地方文化特色，特別以大安區之特色「宗教」為主軸，抱著宗教融合及心靈改革之目的，特邀區內各宗教團體近40個之多，於1997年12月19日起至21日，下午1：00到晚上9：30，假大安森林公園，舉行為期三天的「宗教博覽會」。活動內容包括圍繞在公園四周人行道上的靜態展示及公園內中央音樂台的動態表演。這是一次空前的地方文化活動，訪客盛讚展示及表演的投入與精緻化。參與之宗教團體均全力架構其菁華教義，讓來訪者對其終極關懷之所在一覽無遺，進而活躍訪客心靈深處的宗教情操。

這次活動，本教會公關部門負責了三個靜態攤位，位在新生南路二段靠近和平東路上。在區域當局七十員梁世安長老的指導，台灣地區公共事務主管和其同工的策劃，東、西台北支聯會的全力支持，及台北傳道部、台灣服務中心的積極協助下，針對「鞏固家庭」的主題，藉著錄影帶的連續播放，教會書籍、圖片的展示，教會雜誌、貼紙、摩門經、斯密約瑟先知的見證、幸福家庭基石小冊子、汽球的贈閱，及現場輪班解說員的介紹，順利、漂亮地完成一次教會公關的使命。

21日當天下午，東台北第



一支會唱詩班亦到場獻唱聖誕詩歌，吸引許多民眾及媒體駐足圍觀。

此次大安區宗教博覽會三天的活動吸引了廣大的人潮，

相當成功。大安區涂其梅區長表示明年還要繼續辦下去。本教會也期待藉由此此經驗，為明年教會公共事務再創更佳成果。■

價格調整

自1998年1月1日起，台北發行中心的圖書目錄內，有些項目的價格，已被調整過，例如下列幾項，詳細的內容請參見圖書目錄。聖徒之聲訂戶可從1998年1月份的聖徒之聲裡得到一本圖書目錄。亦可向發行中心索取。

品 名	新台幣	新台幣
	舊單價(含稅)	新單價(含稅)
中文聖徒之聲	\$260	\$265 (一年)
英文聖徒之聲	\$260	\$265 (一年)
Ensign (旌旗月刊)	\$289	\$295 (一年)
New Era (新時代月刊)	\$231	\$235 (一年)
Friend (朋友月刊)	\$231	\$235 (一年)
Church News (教會新聞週報)	\$520	\$530 (一年)
中文三合一	\$289	\$190 (降99元)
中文舊約的故事	\$116	\$120
中文新約的故事	\$116	\$120
中文摩門經的故事	\$65	\$70
中文教義和聖約的故事	\$173	\$180

2. 停印書籍 (根據教會所頒中文書籍核印清單)

- 1) 信條。
- 2) 復興的教會。
- 3) 楊百翰演講集。
- 4) 二合一(教義和聖約、無價珍珠)。
- 5) 秘書指南 (由「教友進步報告指南」取代)。

另：1994年及更早、1996年之「聖徒之聲合訂本」均已售完，不再重印。

如有任何疑問，歡迎隨時詢問，電話：(02) 2321-8353分機112鍾國正弟兄或分機118蔡鈺龍弟兄。■

歡迎到聖殿



歡迎到聖殿

歡迎到聖殿



歡迎到聖殿

秩序之家，神之家

在本福音期之初，主曾教導人民要「把你們自己組織起來，……建立一所家宅，即……秩序之家，神之家」（教約88：119）。秩序是主事工中的一大特色。「我的屋宇是有秩序的屋宇，主神說，而不是混亂的屋宇。」（教約132：8）

教會的秩序

主親自領導組織，並以一種有秩序的方式來管理人民——而祂的人民彼此協助。在祂的指導之下，總會會長團及十二使徒定額組藉著靈感擔任領袖。完美而全能的神一直藉著這樣的方式看顧祂的兒女；還有什麼比知道這件事更令人寬慰的？楊百翰解釋道：「全能的主領導這教會，只要你盡你的職責，祂決不會容忍你被引上歧途。你儘可以回家，像嬰

兒在母親手臂中一樣放心甜蜜的入睡，任何你的領袖決不會有領導你走上歧途的危險，因為假如他們想這樣做時，主會很快的將他們從地球上掃除。」（總會會長的教訓：楊百翰，第140頁）

興格萊戈登會長也再次肯定了這一點：「神在掌舵，不用懷疑。……真理在此教會，權柄則在聖職裏，而這個偉大的聖職體制內的各個階層都有適當的權柄去運作。」（參見1994年7月，聖徒之聲，第61頁）

透過教會組織來服務

主透過祂的聖職來管理教會，而教會以很有組織的方式來協助教友互相照顧。婦女會就是這組織中非常重要的一部分。小克拉克路賓會長談到婦女會的成員「能激勵身負重擔、垂頭喪氣的人，扶起軟弱之人的手，掃除沮喪之人心中的絕望」（in *Messages of the*

有位姊妹搬到新支會後不久就得了重病，使得她幾乎兩年之內都臥病在床。她談到新支會裏的姊妹如何透過婦女會組織的運作，為她的生活帶來了祝福：

「關愛又體貼的婦女會會長常常來家裏探望，其他的姊妹則每天輪流來看我。我們分享心中的感受，討論時事，笑談生病帶來的小麻煩，也樂於彼此為伴；就這樣我與她們每個人建立了深厚的友誼。有位姊妹默默地幫我洗衣服，為我的狗添食物和換水，還帶著孫兒來看我。還有一位姊妹……會在我無法吃其他食物時為我準備可口的軟凍（譯註：用牛奶、雞蛋和糖製成的甜點，有點像布丁）。……」

「生病的時候，我幾乎沒有辦法到教會去，但我依舊覺得自己置身在一個支會的大家庭裏。」（JoAnn Jolley, *Ensign*, September, 1994, 51-52）

這種充滿愛心、有秩序的服務方式，一直是主的人民與眾不同的特質。

• 知道主是教會的元首，對我們為什麼很重要？

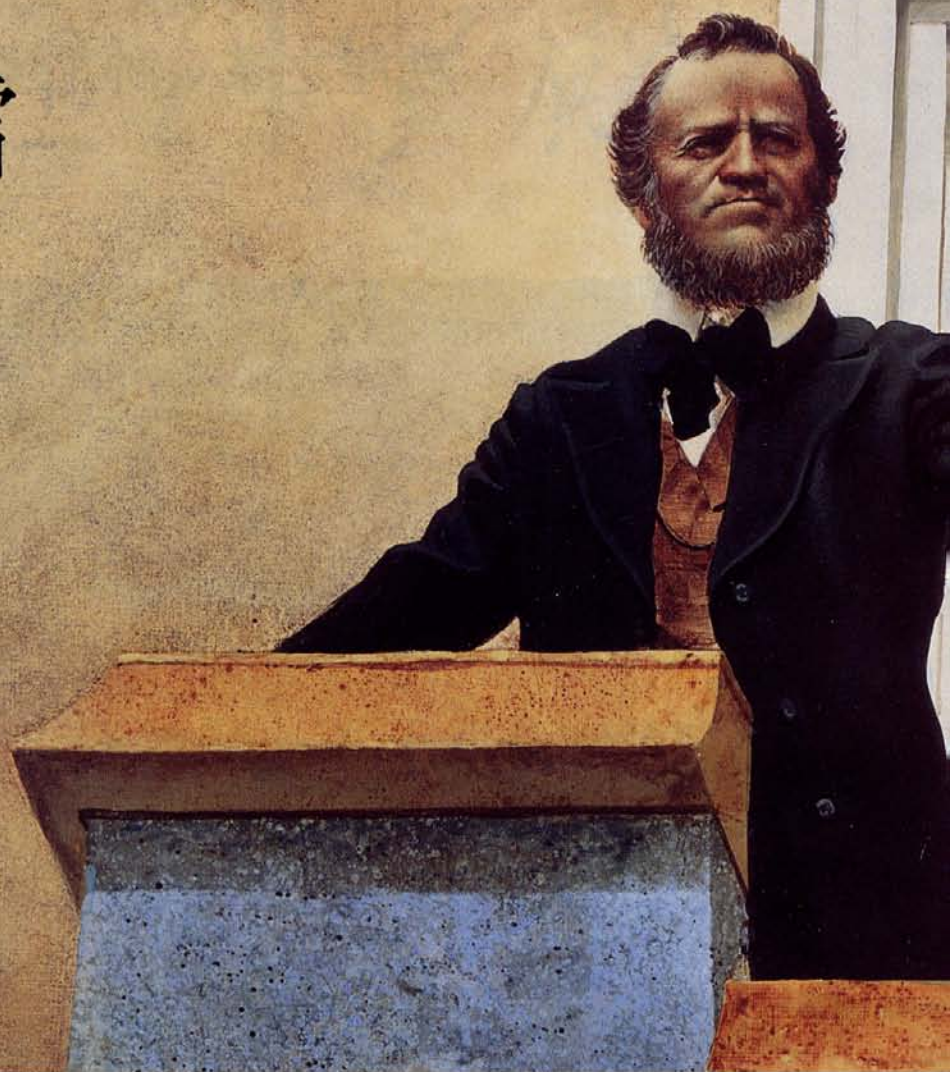
• 教會組織如何造福其教友？

First Presidency of the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, compiled by James R. Clark, [1965-75], 6: 77)。



用「如雷 貫耳的 聲音」

楊百翰會長勇敢地教導耶穌基督福音的教義；而我們可在使用麥基洗德聖職及婦女會新課程時仿效其作法。



註：總會會長的教訓：楊百翰一書尚未以某些語文印行。在每月的第二、第三個星期日，這些語系國家的麥基洗德聖職弟兄請研讀聖職的職責與祝福A或B，婦女會的姊妹請研讀末世聖徒婦女A或B。

1877年1月1日，雙腿虛弱無力的楊百翰會長由人抬進了聖喬治聖殿底層的房間，向群集在那兒奉獻聖殿的會眾演講。這位先知、先見及啓示者說道：「我們所享有的特權，是這世上無人曾擁有的。……當

我思及這個題目，就希望能用震天雷般的聲響來喚醒人民。」（總會會長的教訓：楊百翰，第297頁）

楊會長常常以「震天雷般的聲響」呼籲人們悔改，難怪大家稱他是「主的雄獅」。他的教導風格相當生動、直接而有力。他的確擅於表達，然而真正使得他的講道博大精深的，是他所闡述原則時的明白性和力量。

在楊會長的傳道過程中，他所教導的教會教友和今天的

教友其實沒有多大差別。他教的是教會中的歸信者，其中有許多人來自他國；他教的是一群渴求神的真理而且不斷壯大的人民。他將他們帶上他口中的「老船錫安號」，讓他們開始工作。他問道：「你會用一生的時間在神國中爭取一席之地嗎？還是你會躺下睡覺，到地獄去？」（總會會長的教訓：楊百翰，第319頁）。他的奉獻精神堅定不移：「對於我們，要不有神國，就一無所有；我們要保有神國，要不然就



楊百翰與獅子，柯丁森雅各繪；教會歷史暨美術博物館惠予提供。

在試圖保有中死去」（總會會長的教訓：楊百翰，第325頁）

課程變動概要

教會於1月起啓用的麥基洗德聖職及婦女會新課程，是在總會會長團及十二使徒定額組的指示下研發而成的。此一課程讓麥基洗德聖職持有人、婦女會姊妹在每月的第一個星期日接受其領袖針對職責方面所提供的教導。第二和第三個星期日，兩個組織的成員共同研讀楊會長的教訓這本新課本

（稍後將在本文中談到此書）。第四個星期日，他們要研讀總會會長團所指定的主題。第五個星期日，他們可以研讀當地領袖選定的主題，或是補上早先因總會或支聯會教友大會而沒上的課程。如要瞭解新課程的概要，請見席爾斯丹，「聖職及婦女會課程的重大改變」，1997年12月，聖徒之聲，第50-56頁。

楊會長的教訓

總會會長的教訓：楊百翰

是一系列以過去總會會長的教導為焦點的課本中所出版的第一本；在此書的48章中，楊會長探討了切合時用而又有永恆價值的課題。每一章都涵蓋了兩個部分：「楊百翰的教訓」——他所說的話語——以及「研讀建議」——協助我們在生活中運用其教導的一些問題。本書旨在供個人參考使用，每位末世聖徒都應在家中的教義圖書館添增此本珍貴的書籍。不過這本新書也是每月第二、第三個星期日時婦女會與麥基

洗德聖職聚會的教材；兩個組織都研讀此一課本中的同一課。

有些人也許會問：「在第二、第三個星期日要如何教這些課程呢？」此一課本與先前的課本相比，可以說是一項相當重大的改變；教會希望教友比以往更投入班上的課程，所以重點是在於班員的討論，而不是教師的講介或論述。教師要如何鼓勵班員事先研讀課程，而且每星期都帶著課本到教會來？教師上課時要如何引用楊會長的話語，而不援用其他參考資料來詮釋他的信息？如何讓班員有感而發，討論課中教導的原則？要怎麼做呢？

「保有主的靈」

楊會長的教訓已經提供了指引。他說：「如果我要將人類兒女應盡的職責從頭到尾列出來，我列為首要的職責是尋求主我們的神，直到我們打開天、地之間的溝通管道——由神那裏直通我們的靈魂。」（總會會長的教訓：楊百翰，第43頁）

要怎麼做？「要尋求主的靈，努力不懈，直到祂的靈像永恆的火燄那樣與你同住。主會在你裏面點燃燭光，而一切都會很好。」（總會會長的教訓：楊百翰，第319頁）

「永恆的火燄」、「主的光燭光」、「震天雷般的聲響」——他的話語不但具有視覺效果，而且有力。他說話時會用例子來闡明福音原則。比如說，他勸告聖徒即使在不想祈禱的時候也要祈禱，好祈求聖靈與他們同在：「有些弟兄們來問我說，『百翰弟兄，當我沒有一點祈禱之靈的時候，我還有義務要禱告嗎？』……我的主張是，你們有義務禱告；並且當該祈禱的時間到了，……我說：曲膝跪下吧！然後膝蓋就彎下去」（總會會長的教訓：楊百翰，第44頁）。

無疑地，楊會長告訴我們不要只是在課堂上坐著，讓教師對我們灌輸福音的教義，直到我們完全吸收為止；我們應當主動蒐求這些永恆的真理，同時祈求聖靈與我們同在。

楊百翰會長曾深受啟發，

約瑟出現在楊百翰的夢中，說道：「告訴人們要謙卑忠信，務必要保有主的靈，那靈就會正確地指引他們。要謹慎，不可不聽那輕悄的聲音，那聲音會指示他們該做的事和該去的地方」。

能夠辨認出聖靈的聲音。先知斯密約瑟死後不久，楊會長作了一個夢，見到先知來拜訪他和教導他。「約瑟走向我，認真地看著我，並和悅地對我說：『告訴人們要謙卑忠信，務必要保有主的靈，那靈就會正確地指引他們。要謹慎，不可不聽那輕悄的聲音，那聲音會指示他們該做的事和該去的地方，並會結出神國的果子。』」（總會會長的教訓：楊百翰，第40頁）

麥基洗德聖職定額組及小組和婦女會成員在研讀福音教義時，聖靈就會在教會的課堂上提供指引。夫妻若在家中分享自己在班級討論中得到的新見解，並用來教導家人，聖靈就會來教導。我們若在個人生



斯密約瑟從靈的世界來拜訪楊百翰，普萊斯克拉克繪

活中虔心研讀，聖靈就會指引我們。十二使徒定額組的鄔克司達林長老曾說：「我要應許教會中的每位教友，如果你們讀了這些教訓，你們將受到精闢的教導，同時因這位偉大先知所教導的福音原則那麼真實、美好又寶貴而歡欣。它們充滿了力量。」（1997年12月，聖徒之聲，第55頁）

我們若翻開書本，敞開心房，就會愛上楊會長的教訓，也會了解到這是主耶穌基督的教訓，因為「無論是由我自己

的聲音，或是我僕人的聲音所說的，都是一樣。」（教約1：38）楊會長能夠藉著以賽亞、彼得、雅各和斯密約瑟那樣的力量和靈感來對我們講道。

我們自己應當研讀他的話語，也應當和準備好「像福音要求的那樣……彼此分享」的教師一同學習。現在我們就有機會飽饗這些話語——這樣形容是最恰當不過的了——同時發現它們對於渴求真理、渴望靈性充實的靈魂而言是美味無比的。

楊會長的教訓是真理。神的靈已準備好透過這些教訓來感動我們，引導我們。只要我們願意，這些教訓就能讓我們培養出一種渴望，使我們願意加倍努力，更勤於研讀、思量 and 祈禱，同時配稱獲得楊會長的應許：「如果你一生中每天都依照你所擁有最好的光和理解力而生活，並盡你一切所知來榮耀神，我們的天父，那麼我就把神國中的永生應許給你。」（總會會長的教訓：楊百翰，第354頁）

教師的作法

以下是準備及講介麥基洗德聖職和婦女會新課程的幾個方法。這些方法都能讓你在主持討論、教導課程時邀請聖靈到課堂中。

1. 在準備課程時禁食及祈禱，尋求指引、以滿足教導對象的需要。準備好分享自己的見解及感想，同時為課中所討論的教義作見證。

2. 趁早開始作準備，祈求神的指引。研讀課程教材及研讀建議，找出有助益的經文、問題、故事或個人的例子。

3. 擬定該課應教導的課程或應討論的事項。計劃將討論的重點放在班員能於生活、婚姻及家庭中運用這些原則的方式。必要的話可以特別指派班員來協助課程的進行。

4. 鼓勵班員事先虔心研讀教材，上課時準備好分享自己的見解與感想，藉以打開心房接受聖靈的提示。

5. 以教材中的一段引言或適用的實物教學、故事或圖片來引導討論。

6. 討論教材中的重要原則

。請班員閱讀事先選好的課文。問一些能幫助教友在生活中運用這些教導的問題。邀請教友分享自己的見解、貼切的經驗及見證。

7. 為相關原則的真實性及它們在你生活中的價值作見證，也邀請班員這麼做。

如要參考其他的教導建議，請見總會會長的教訓：楊百翰和教導：沒有更偉大的召喚這兩本書的導言中「給教師的建議」；麥基洗德聖職定額組指南以及婦女會領導人指南中也有給教師的特別指示。



領袖的作法

麥基洗德聖職定額組、小組領袖及婦女會會長團有責任為班員提供高品質的課程。以下是增強本項新課程教導的一些建議。

第一個星期日

- 研讀麥基洗德聖職定額組指南以及婦女會領導人指南中的建議
- 明白地告訴教友他們具有以下職責：
 - 從事傳道事工。
 - 謀求自己及他人屬世的福利。
 - 在靈性上成全聖徒。
 - 為死者執行教儀。
- 利用這個時機一同協商，訂立計畫，提出報告，祈禱唱聖詩，研讀經文，以及服從總會領袖。

第二和第三個星期日

- 將重點放在總會會長的教訓：楊百翰這本書的原則和教義上，協助教友在生活中落實這些教訓。
- 以下列方式確保課程品質：
 - 讓上課成為討論而非講課的時間。
 - 鼓勵班員分享一些適合與他人討論的靈性經驗。
 - 鼓勵班員在上課前研讀課程來作準備。

——共同祈求聖靈的指引。

第四個星期日

- 監督課程，並協助大家研讀、討論給我們這時代的教導1998中，總會會長團所指定的主題及教材。
- 鼓勵班員虔敬地研讀這些主題。

第五個星期日

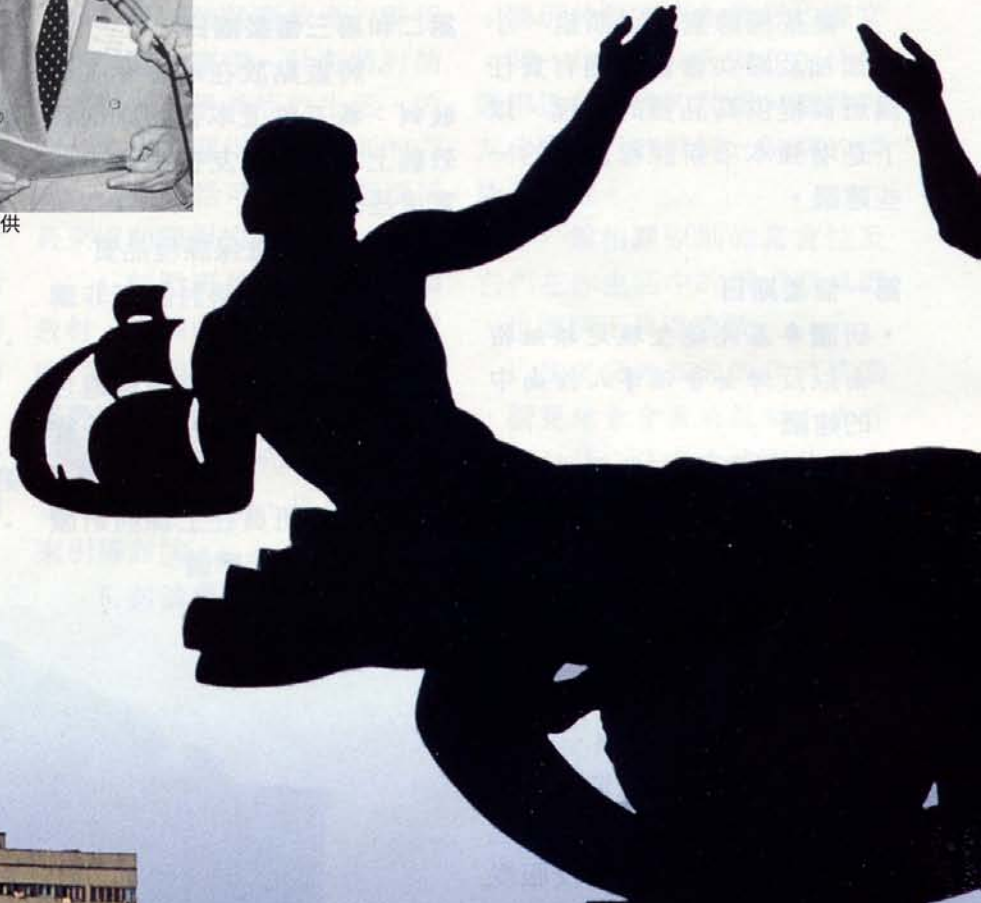
- 計劃並教導由當地聖職領袖所決定的課程。■





照片由教會新聞 (Church News) 惠予提供

俄羅斯副總統魯茲柯依亞歷山大(右)，於1991年6月14日宣布俄羅斯正式承認本教會。在場的還有十二使徒定額組的納爾遜羅素長老(中)，芬蘭東赫爾辛基傳道部的白朗寧蓋瑞會長。



聖彼得堡郊區



俄羅斯的 信心傳承

俄羅斯的末世聖徒已在復興的耶穌基督
福音中找到了喜樂。

白朗寧蓋瑞

早自1895年以來，耶穌基督末世聖徒教會就已經使俄羅斯人民的生活蒙福。那一年，林德夫約翰與艾瑪在聖彼得堡受洗。其實在幾年前林德夫弟兄就在故鄉芬蘭聽過別人傳福音了；當時有位傳教士教導他的母親，並為她施洗。後來約翰這位技藝不凡的金匠和妻子艾瑪移民到俄羅斯；16年後，因為林德夫家庭寫信給斯堪地那維亞傳道部的會長，所以霍格蘭歐格斯長老就被派駐到俄羅斯。1895年的6月，林德夫兩夫婦在聖彼得堡的尼瓦河中受洗。

加入教會後，林德夫的家庭偶爾會有傳教士來拜訪。到了1903年的時候，十二使徒定額組的賴曼法蘭西斯長老在俄羅斯作了兩次奉獻祈禱，一次在聖彼得堡，另一次在莫斯科；林德夫的2個孩子也在當時受洗。許多人都認為林德夫一家人會在「把福音帶進俄羅斯」這件事上扮演重要的角色；要不是1917年布爾什維克黨發動了革命，這希望很可能就成真了。

1918年，林德夫一家人被打入勞改營，顯然是要剝奪他們家的產業；他們的家園受到



蹂躪，財產充公，7個子女當中只有1男1女活了下來，2個女兒聽說是在逃亡時死去，至於另外3個孩子的命運，至今仍是未知數。¹

此時海外的俄羅斯人繼續加入教會，包括1917年在英國加入教會的安娜絲達頓；她後來將摩門經譯成俄文。但教會一直到1990年俄羅斯進行宗教改革之後才獲得該國的正式承認。

宗教自由的成果來得很慢，不過在1988年時就首次有跡象顯示這項自由必然會來到；當時政府准許俄羅斯的基督教舉行1000週年的紀念活動。隨著宗教自由的大門漸漸開啓，我們開始發現有許多俄羅斯人儘管經歷了無神論政府70年來

的統治，還是保留了一份信心的傳承。今天，許多人轉向具有幾百年歷史的俄羅斯東正教會尋求靈性的滋養，其他人則在別的基督教信仰中尋求新生，這也包括了耶穌基督末世聖徒教會。

1989年10月，紐恩丹尼（當時為奧地利東維也納傳道部會長，現為七十員）與梅加瑪林（當時為芬蘭赫爾辛基傳道部會長）獲得授權，將福音帶入前蘇聯。沒過幾個月，十二使徒定額組的納爾遜羅素長老就正式奉獻愛沙尼亞為傳播福音之地，並在列寧格勒（今天的聖彼得堡）獻上感恩的祈禱，乞願上天賜福給愛沙尼亞人與俄羅斯人民。到了1990年7月，教會在俄羅斯一共有156名教友。

俄羅斯的慕道友和歸信者面臨了令人畏懼的阻礙。最大的阻礙就是：在一般人的觀念中，加入另一個教會就是背叛了那建築富麗堂皇、崇拜儀式繁複的俄羅斯基督教——東正教。



照片由羅傑漢姆惠子提供



上：西米諾夫家庭的近照。下：在瑞典的斯德哥爾摩聖殿與聖殿會長、女監護合影。西米諾夫會長奉獻了俄羅斯第一座末世聖徒教堂，下，位於維堡。



照片由白朗寧蓋瑞惠子提供

相對地，末世聖徒和慕道友聚會的地方是簡樸的校舍、圖書館或者是教友租來在星期天使用3個小時的其他場所。教會在俄羅斯的教材不多；領

袖都是不支薪的，而且和教師一樣都沒有什麼經驗。什一奉獻、貞節律法往往和智慧語一樣成了真正的挑戰。接受福音實在需要信心和勇氣。

西米諾夫家庭

許多俄籍的慕道友雖然習慣了繁複又缺乏人情味的宗教儀式，然而對於教會著重個人奉獻、靈性成長甚於形式的簡單儀式卻也能接受。

西米諾夫安卓回想起自己第一次在芬蘭參加教會聚會的情形：「我從來沒想過在教會裏竟然沒有任何聖物的畫像，也沒想到竟然有廚房、淋浴間、康樂廳，有著管風琴的大會堂，以及許多教室。」

安卓在維堡這個鄰近芬蘭的俄羅斯城市當起醫生之後不



久，就遇到了末世聖徒。1989年的夏天，他跟葉格艾摩、葉格妮莉這對芬蘭籍的末世聖徒夫婦展開了一段獨木舟之旅；營火晚會中關於神和信仰的一番討論打動了安卓的心。原來他一直爲了人生的目的、邪惡的意義以及來生的可能性這些問題而苦惱不已。葉格夫婦邀請安卓到芬蘭的拉盆蘭塔參加教會聚會，安卓在那裏遇到了全部時間的傳教士。

「我試圖像以前一樣堅持唯物主義的論調，但這些永遠無解的問題依舊困擾著我，」安卓記下了他與傳教士討論的情形。「我後來在阿爾瑪書讀到——種子就在那時落入我的靈魂中〔見阿爾瑪書32：28-43〕。我把自己從拉盆蘭塔得到的這粒『良好的種子』放在心中，也將一本摩門經放在旅行袋裏面。」

安卓再次到拉盆蘭塔旅行時，傳教士幫助他培養出了信心。對於那次拜訪的情形，他寫到：「我心中最後一些有關外來教會的偏見和隔閡感都消失了。」

回到維堡後，他研讀了摩門經。「我瞭解到人的心智是沒有能力捏造出這本書的。我對斯密約瑟這個人、對於他的教育程度或是智力可以說幾乎一無所知，但是我根本不需要知道這些事情。我知道這些話語並非來自於人，而是神。」

1990年2月，安卓與15位列寧格勒的聖徒參加了教友大會。「我一直在想：如果沒有這群人，沒有祈禱和研讀經文時心中的興奮之情和體內的悸動，我還能繼續過我的生活嗎？所有的疑慮都在教友大會結束後肯潘南〔傳道部會長團的一位副會長〕前來對我所說的話當中一掃而空：『我想你已經準備好受洗了，你覺得呢？』我想都沒想，馬上就開口說話——我聽到自己的回答：『是啊，當然準備好了。』」當天安卓就受洗了。

一個月後，安卓被按立爲長老，並被按手選派爲分會會長。他很快就爲妻子瑪莉娜施洗。

生活的改變爲這對夫妻帶來了許多祝福與機運。西米諾

夫會長寫道：「自從我們在瑞典的斯德哥爾摩聖殿接受永恆的印證後，我們的生活中就有了一種特別的喜樂。過去2年半來，每次俄羅斯教友組團到聖殿去，我都跟著去，而且我試著幫助自己的弟兄姊妹準備好進入永恆的世界。」²

西米諾夫會長擔任分會會長時表現卓越；他也擔任過維堡的首任區會會長。1996年5月4日，在當時東歐區域會長紐恩長老的指示之下，西米諾夫會長奉獻了俄羅斯的第一座末世聖徒教堂。

艾菲莫夫家庭

自從艾菲莫夫維契斯拉夫的父親因二次世界大戰時的舊傷而過世以來，他的母親就辛勤地工作，以供應兒子身體及靈性上的需求，同時幫助他培





養對神的愛。維契斯拉夫爲了減輕母親的負擔，15歲起就在列寧格勒的一家工廠擔任全職的員工。爲了繼續接受教育，他還在夜校念書。維契斯拉夫雖然忙，還是會撥出時間來追求屬靈的事物。

「我平時閱讀科學與宗教期刊，這份雜誌中刊載了聖經的經文，」他記述道。「我一心想要知道神這方面的知識。就在這份用來攻擊宗教的雜誌中，我尋著了聖經的真理。」

1971年，維契斯拉夫與妻子嘉麗娜結婚之後，就避免與她娘家的人討論自己在靈性方面的感受。他回憶著：「我太太家裏的人從來沒談過神的事。」

維契斯拉夫的女兒塔瑪拉5歲大時，和母親嘉麗娜受洗加入了俄羅斯勢力最大的教會



俄羅斯耶卡特林堡傳道部會長艾菲莫夫維契斯拉夫、妻子嘉麗娜以及一座先驅者手推車的複製品，上；在瑞典的斯德哥爾摩聖殿前留影，左；艾菲莫夫會長與其主領的傳道部的幾位全部時間傳教士合影，下。

照片由白朗寧蓋瑞惠予提供





彼得夫雅科夫攝



歐利和巴扎斯卡亞妮娜，上，
與兒子亞歷山大，左。下：聖
彼得堡郊外名爲彼特佛瑞的沙
皇王宮庭園。

照片由白朗寧蓋瑞惠予提供

。維契斯拉夫記述道：「我們開始去參加聚會，……但總是覺得神沒有聽我們說話，也覺得自己不太受重視。我們回家的時候往往覺得很失望，就在桌前坐下來喝杯伏特加酒，才開始覺得溫暖些。」

1990年的春天，塔瑪拉在朋友家中遇見了全部時間的傳教士。起初維契斯拉夫不理會這些教他女兒課程的傳教士，「因為我不覺得這些年輕人能教我什麼有關神的事。……但是我在接下來的課程中聽到的事情，讓我有機會找到自己問題的答案，而且最重要的是瞭解到神愛我們每個人。我們是祂的孩



子，祂賜給了我們一位救主，祂的兒子耶穌基督。」

艾菲莫夫一家人的生活很快就有了轉變。維契斯拉夫記述道：「以往我們雖然同住在一棟房子裏，卻是各做各的事，很少花時間聚在一起；日常生活中所掛心的事使我們彼此疏遠。後來我們開始多花點時間相處；這可是10或12年來的第一次。我們開始閱讀聖經和摩門經。我們等待了3個月才等到祈禱的答案，隨即決定受洗。1990年6月9日，我們一家人受洗加入耶穌基督末世聖徒教會。」

1995年7月，艾菲莫夫弟兄蒙召擔任俄羅斯耶卡特林堡傳道部的會長後，艾菲莫夫家

庭開始以全部時間來與人分享福音的喜樂。

巴扎斯基家庭

巴扎斯卡亞妮娜住在佛羅內什（位於莫斯科以南約400公里處），在當地擔任英文教師。她年輕的時候就認識了神，只是從來沒去教會，而且一直到40歲才開始讀聖經。

她的先生歐利是位物理學家，「一個徹徹底底的無神論者，」她回憶著。「剛開始的時候還覺得我的信仰和祈禱很有趣。……

「1985年這年，我的靈性生活有了重大的改變。我可以大大方方地上教會，不用擔心前蘇聯特務組織（KGB）或是

擔心工作時受到任何刁難。……接著在1991年的9月，我首次參加了國際語言學會議，地點在莫斯科附近的斯凡尼哥洛。」

在其中一場會議上，妮娜覺得自己很想回答一位美籍教授有關俄羅斯宗教現況的問題。她誠摯地表示自己很慶幸能公開討論宗教事務，使在場的許多人也深受感動，其中包括了楊百翰大學的波雷羅伯博士，也就是提出這個問題的人。兩人很快就認識了，而妮娜邀請他來佛羅內什。

1992年的春天，波雷弟兄拜訪了妮娜和歐利，與他們一同參加東正教的聚會。妮娜記述著：「我一直期待著這件事



。」但是「那次聚會一點也無法感動我。……我沮喪地回到家中，認為我的罪過已使我體會不到任何救贖的感覺。」

後來到了1992年的夏天，楊百翰大學的學生前來教英文。妮娜參加了一次他們的安息日聚會，而聚會中的愛與溫情令她大為感動。

「我也要像他們一樣，我要我的兒子亞歷山大和他們交往。這些人……與我認識的其他人大不相同。」

起初她覺得自己可以維持東正教徒的身分、同時按照這些末世聖徒新朋友的原則來生活。但是她很快就發現自己無

**李陸金瑟吉與艾琳娜
和女兒瑪莉娜合影。**

法做到。是要維持傳統信仰，或是加入她想要效法的人們，令她掙扎不已。

「這項抉擇讓我片刻也不得安寧。我一直覺得選擇摩門教就好像是背叛祖先的信仰，而神不會原諒我這種叛教的行為。我作禱告祈求神的答案，結果得到了回答。

「有一天……我坐在河堤上凝視著河水，不斷想著自己必須作的選擇；我聽到一個清楚的聲音說著：我並沒有背叛任何人，反而會更進一步，信得更深。

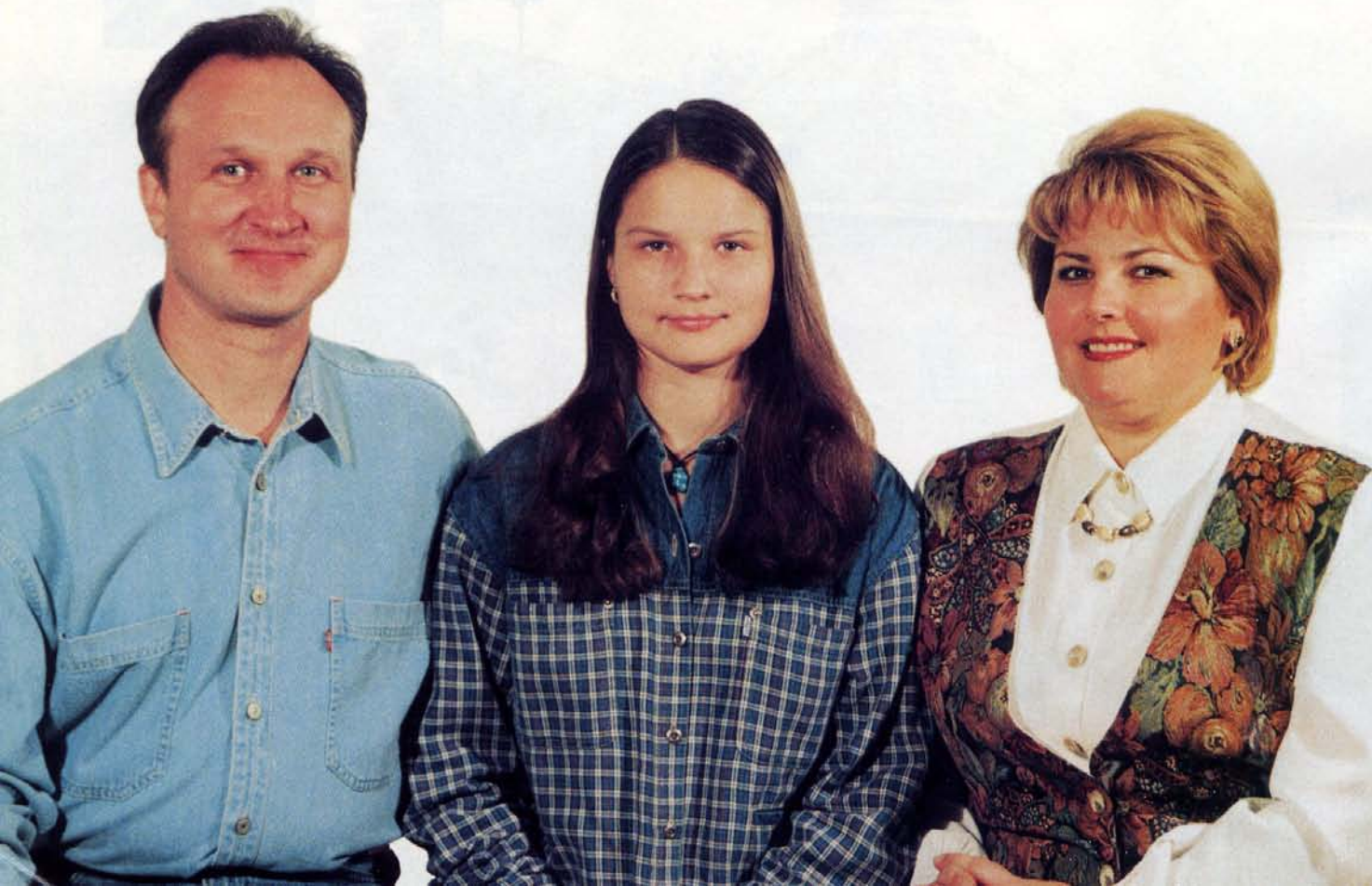
「我聽到這聲音時所體會到的感覺，是難以言喻的：既驚訝、又寬慰，也十分快樂。……就在1992年12月5日，這些學生飛回美國前的那天晚上，我受洗了。

「我的人生改觀了；我變

得更沉著、更有雅量，也更有耐心。家庭生活上的問題漸漸消失。而在我這一生中，我第一次瞭解到『無言的喜悅』這幾個字的意義。它的意思就是順服本我，心有平安。在那一年，我開始相信：信心是可以增長的；我一年前所懷疑的許多事，如今都顯得那樣真實而正確。

「我不知道是什麼開始影響了外子，也許是起於兒子或我的榜樣，也許是他與這些學生、傳道部會長或傳教士之間的接觸。但是在1993年的9月，他開始固定地上教會。……1994年1月15日，他受洗了。」

巴扎斯卡亞姊妹受洗後擔任過許多事工召喚，包括婦女會會長。她的先生成為佛羅內什的分會會長，兒子亞歷山大



則在拉脫維亞利加傳道部服務。

李陸金家庭

雖然許多俄羅斯人都覺得講求科學的唯物主義不足以帶來快樂，有些人卻不願探尋宗教方面的真理。然而許多人相當贊同教會所強調的永恆進步——靈性與心智的永續發展。

李陸金瑟吉就是這樣的人。瑟吉的妻子艾琳娜先前在祖母家暫住時，受洗加入了俄羅斯最大的教會。1990年，這對夫妻的女兒瑪莉娜問起受洗加入教會的事，瑟吉才開始思索宗教的重要。

「我開始閱讀許多宗教的書籍。……我所瞭解到的重點是：對一位信徒而言，教會就是他生活的基礎。當我知道我能在自己身上找到宗教生活的力量時，我就決定受洗。」

瑟吉和瑪莉娜於1990年11月受洗加入東正教會，卻一直覺得在靈性上有所不足。1992年6月，瑟吉到烏克蘭的頓內次克出差，遇見了幾位末世聖徒。他對他們的信仰覺得很好奇，卻沒有接受他們的邀請一起去參加安息日聚會。4個月後，他又得到了第二次機會。

瑟吉回憶著：「當時我下班回家，走在城裏的大街上，看到我前面有兩個背著背包的年輕人。我快步走著，越過了他們，朝著綠燈走去。我本來可以很快就過馬路的，但是有一種特別〔的感覺〕讓我無法繼續向前走。」

「那兩位年輕人趕上來，問我到城裏的某條街要怎麼走，我就說我可以帶路。在我們同行大約10分鐘的時間裏，這些傳教士和我談到了他們的教會。談話結束時，我們約好在我的公寓見面。」

幾天之後，李陸金一家人偕同傳教士參加了首次在沙拉托夫（位於莫斯科東南方675公里處）舉行的教會聚會。瑟吉說：「我們非常喜歡聚會中的氣氛。會後我想要祈禱，所以在傳教士來上第二課的時候，我就作了祈禱。」

課程全部結束，一家人也在1992年11月受洗。他們學習福音學得很快，又樂於服務，也喜歡與人交誼。

成為沙拉托夫首任分會會長的李陸金會長說：「在主的教會中事奉主的機會，對我們的靈性發展助益頗大。在我們試圖協助其他聖徒成長的同時

，自己也成長了很多。」

受洗使得這一家人充滿自信又快樂，卻引起一些親戚的關切。李陸金會長回想著：「洗禮後，我們面臨了親戚的誤解，甚至遭受一些抨擊，但是我們相信我們能撐得過去。雖然要他們完全瞭解我們還有很長的路要走，不過他們對我們已經較能包容了。」

1995年3月，李陸金一家人在瑞典的斯德哥爾摩聖殿印證。李陸金會長目前擔任沙拉托夫區會的會長。

預言的實現

1843年6月，先知斯密約瑟指派十二使徒定額組的海德奧申長老與亞當喬治為俄羅斯「這個大帝國」的首批傳教士。先知在宣布這項任命時談到俄羅斯「關係著神國在末世的發展和建設上一些最重要的事。」³海德長老與亞當弟兄當時雖不能完成使命，今天俄羅斯的末世聖徒卻正為這項預言的實現立下根基。■

註

1. See Gary Browning, *Russia and the Restored Gospel* (1997), 7-12.
2. 本文的引言皆取自這些俄國教友寫給作者的書信。
3. *History of the Church* 6:41.



療傷之旅



童年時有受虐經驗的教會教友，分享了耶穌基督的福音如何在他們療傷的過程中帶來幫助。每個人的療傷過程大多是由共通的經驗交織而成的——那就是藉著祈禱而獲得力量，經由服從而變得堅強，透過對耶穌基督的愛而找到希望，也在關懷的聖職領袖與其他人身上得到指引。

我是個童年時飽受身心蹂躪與性虐待後倖存下來的人，但是現在我已不再把自己視為受害者。我覺得不必讓憤怒、仇恨和報復的念頭毀了自己。我的救主知道事情的經過；我會將一切交託在祂手中，讓祂來審判、懲處。

「我已經瞭解到：我不會因為發生在自己身上的事而受審判，卻要為自己如何讓這件事影響我的人生而受審判。有這樣的遭遇並不是我的錯。我無法改變過去，卻能改變未來。我已選擇讓救主來為我療傷——並教導孩子我所學到的教訓。而我生命之塘的這些漣漪能影響我的後代子孫。」

最近教會雜誌邀請了有童年受虐經驗的讀

者，談談耶穌基督的福音如何在他們療傷的過程中給予幫助。像上面這類的回答雖是因人而異，然而療傷的過程大多是由共通的經驗交織而成的——那就是藉著祈禱而獲得力量，經由服從而變得堅強，透過對耶穌基督的愛而找到希望。有了這些永恆的真理，再加上關懷的聖職領袖的指引以及合格醫師的建議，就能讓這段療傷之旅產生實際的效果。

「我的恩典殼你用的」

不論是性虐待或是身體、心理上的虐待，童年時期遭受虐待所留下的結果都非常可怕。所有分享個人經驗的讀者都提到他們在長大成

人時遭遇了類似的挑戰：恐懼、憤怒、不信任、沮喪以及自卑。他們生活中的各方面都為這帶有殺傷力的強烈情感所影響。

有位教友寫道：「我的治療過程包括了處理因為虐待所導致的個人問題。在這些弱點中掙扎一直讓我很沮喪，有時甚至心生膽怯，但是主曾經向我保證『我的恩典穀你用的』（哥



基督在客西馬尼園，馬傑森威廉繪

林多後書12：9）。只要我繼續走在這條療傷的道路上，主就會幫助我。我對於寬恕、對於贖罪的必要性有了一番新體認，對救主也深懷感激。」

贖罪確實在這段療傷的過程中扮演了關鍵性的角色；心碎而靈魂又傷痕累累的人瞭解到他們並非獨自受苦。

有位婦女寫到：「在1995年10月的總會教友大會中，賀倫傑佛瑞長老演講的主題是在領用聖餐時記念主。他建議我們要記念救主降生時的卑微以及祂生平其他方面的事。然後賀倫長老談到了要記念祂受釘刑。他說：『祂會扶持、鞏固那些遭受挫折、寸步難行的人。最後祂拯救我們，為此獻出了生命。』（「如此得以記念我」，1996年1月，聖徒之聲，第73頁）

我知道耶穌基督已經爲了全世人的罪而捨生作爲代價，卻不知道祂獻出生命，也是爲了今生我們所要承受的一切傷痛、凌虐和令人傷心落淚的苦難，而且我們往往是無辜的受害者，所遭遇的可怕情況遠超出我們能控制的範圍。

「教友大會結束後，我趕回家查閱有關救主受釘刑這方面的經文。我找到一節非常美好的經文：『記住，靈魂的價值在神的眼中是大的；』

「『因爲，看啊，主，你們的救贖者，曾遭受肉身的死亡；因此，祂曾忍受一切人的痛苦，使一切人悔改而歸向祂。』（教約18：10-11）祂不只爲世人的罪而受苦，也嘗盡了他



對這些努力想感受到愛、希望和喜樂的人而言，祈禱是他們的生命線。

們所受的苦痛。這是多麼有力的信息——讓我們知道祂曾爲了那些受虐者而受苦！我的傷痛從那天開始漸漸復原。」

祈禱——「沒有什麼損失」

人一旦體認了贖罪的力量，就要知道療傷的一個主要部分就是對慈愛的天父產生更大、更深的依賴。然而這樣的依賴有時也很難做到。

有位讀者寫到：「因爲童年時的種種遭遇，要我和神培養親密的關係十分困難；隔著一段距離來崇拜祂則容易得多。我自己覺得祂其實不想認識像我這樣的人。我有過這麼可怕的經歷，所以我確信神這樣完美的人物如果知道我的真面目，一定會心生憎惡。」

然而謙卑地尋求天父的協助、關愛和指引是絕對必要的。十二使徒定額組的司考德李察長老鼓勵我們：「開始醫治的過程時，最好先虔誠祈求父神的幫助，如果選擇這方法，就是邀請神的協助」（「醫治受虐的傷痕」，1992年7月，聖徒之聲，第29頁）。

凡祈禱求助的人就能獲得安慰與指引。有

位男士回憶道：「我從祈禱開始；反正也沒有什麼損失。我作了第一次祈禱；我禱告得很久，很認真，也開始常常祈禱；我祈求自己的傷痛能消除。我傾聽禱告後的回答，也知道天父確實對我說話。我祈求回答與安慰，而祂的確在那裡。這是我人生中第一次真正運用了福音原則，而這些原則的確有效。」

對這些努力想感受到愛、希望和喜樂的人而言，祈禱是他們的生命線。有個人反應說：「我透過祈禱而對神培養出信賴感，對神的信賴曾幫助我熬過一些最艱苦的考驗。當我體會到我真的神的孩子時，我的罪惡感、沮喪和自卑感都消失了。我感覺到天父的愛，而聖靈在我誠心求助的時候安慰了我。」

「將我的話作一次試驗」

一旦藉由祈禱建立溝通的管道，主的靈就能引導人進入治療過程中的其他層面。這種種努力有時會相當痛苦和艱難，卻都是以永恆的真理與愛的原則爲基礎——而且不必同時進行。

有位讀者談到進一步參與這種過程的難度與必要性：「在12月一個寒冷的夜晚，我瞭解到：除非我信賴主並透過聖職祝福、研讀經文來獲得祂的忠告，否則我是不可能有所進步的。我在情感與靈性方面的健康程度，以及我的永恆進步全都仰賴此一決定。我需要相信天父！

「人要如何學著相信這些與塵世經驗大不相同的靈性事物？經過長時間的祈禱與哭泣，我在阿爾瑪書32：27找到了答案。『但是如果

你們願意喚起和激發你們的天資，將我的話作一次試驗，並運用些微的信心，是的，即使你們祇能有相信的願望，就讓這願望在你們裏面發生作用吧，直到你們相信你們多少能讓出些地位給與我一部份的話。』

「讀了這段話，我的眼淚決堤般流下。我真正的心懷渴望，而當我讓這願望在我裏面產生作用時，我找到了一個地方容納祂的話，就如同經文所應許的。我跪了下來，感覺到主『除掉〔我的〕石心』而賜給我一顆『肉心』（以西結書11：19）。接下來的幾個月當中，我可以感覺到自己的改變。」

順從聖靈

我們可以引薦努力療傷的人去和他們的聖職領袖談談。他們或許會受到啓發而得到可信賴的朋友。聖靈會讓他們感覺到參加教會聚會或到聖殿去的重要性。每日的經文研讀成了安定的碇錨，也是靈感的來源。聖靈會在必要時幫助他們找到一位顧問或治療師，在他們療傷的過程中虔心幫助他們。

一位讀者回憶著：「我在旁人的引薦之下去找聖職領袖；他們也準備好爲我提供治療過程中非常重要的恩賜。這些聖職領袖在聽我描述經過和尋求援助時看起來都憂心忡忡，但是他們都聽從聖靈的聲音，而且他們在所說的話和扮演的角色上都蒙得了引導。」

有位姊妹受了啓發，更全心投入婦女會活動，也在婦女會找到她需要的東西。她寫道：「對我來說，婦女會具備了復健小組的一切功能，還有額外的好處：能與末世聖徒交誼，同



圖內攝影：戴蒙克瑞

聖職祝福和教長祝福能成爲我們慰藉的美好來源。

時也從天父希望我得到的價值觀與友誼中獲益。我必須積極參與，善用我在婦女會得到的機會。」

另一位婦女則發現「持續參加教會聚會是絕對必要的。如果你覺得祈禱很困難，那麼對參加教會聚會這件事你可能也不會考慮了。然而我在領受聖餐的時候感覺到聖靈；我的孩子學習到要虔敬，也體會到靈性的氣氛。堅持下去是很重要的；這麼做會讓孩子得到深厚的友誼，也對他們造成正面的影響。」

還有另一位讀者強調要到聖殿去：「我的治療過程大部分是在神聖的聖殿中完成的。我們住的地方離聖殿有12小時的車程，但是當我知道自己該去的時候，總是找得出辦法成行。在那神聖的屋宇裏，我感受到救主的愛遠比在其他地方都要強烈。幾次去聖殿的途中，我從來沒有哭得那麼厲害，或是那麼強烈地感到心要碎了。我知道救主陪著我走過這段時期。」

聖職祝福和教長祝福能成爲我們慰藉的美好來源。一位教友寫道：「在人生最黯淡的時刻，我總是受到指引去研讀教長祝福中充滿希望的話語，以及有關人生喜樂的描述。我常常

祈求神幫助我相信這些祝福確實會成真，因為我覺得自己是個苦命的人。我真的是抓著這些應許的祝福不放，希望自己有一天能獲得快樂。我看到主在我的生命中實現了對我所應許的祝福，我的見證也隨之增長。」

主的靈除了引導個人獲得外在的治療資源，同時也會引領謙卑、誠實的靈魂發掘內在的治療資源。

有位姊妹回憶著：「我感覺到聖靈指引著我，告訴我是向前走的時候了。我不相信有誰經歷了任何虐待之後還能完全忘掉過去的一切。但我相信這種憤怒、痛苦是可以舒解的。你一旦開始這麼做，這段回憶就會慢慢淡去，一股力量取代了其他的感覺。起初我只學到要活下去，但是現在，我對福音有了紮實的見證，我開始學習享受人生。」

寬恕的誠命

在這段療傷過程的某個階段，需要去面對寬恕這項重要的工作。寬恕的誠命（見教約64：10）似乎往往是人所難以承受的，不過這項永恆原則的確能帶來長遠的平安。

一位婦女談道：「寬恕不但是要針對施虐者，同時也是為了受虐者本身的福祉。寬恕並不能對虐待有所彌補，但我不需要譴責或論斷虐待我的人，或是參與處罰的一部分；我將這一切完全交給主。我運用寬恕的原則來讓自己堅強起來。」

另一位讀者說：「我瞭解到一旦這痛苦令我耿耿於懷，我就是在讓這種虐待持續下去。寬恕絕不是為犯法者脫罪或是淡化這項罪行的

嚴重性，卻是減輕我的負擔，而且這符合了基督的精神。」

「你們……的父的兒女」

司考德李察長老曾作過見證：「最確實、有效且最快的醫治之道是在生活中運用耶穌基督的教訓。」（「得到醫治」，1994年7月，



耶穌治癒跛子和盲人，提梭雅各繪

司考德李察長老曾作過見證：「最確實、有效且最快的醫治之道是在生活中運用耶穌基督的教訓。」

聖徒之聲，第9頁）所有分享過自己經驗的人都同意這一點。這些讀者一再斷言他們藉著服從和信心找到答案，也感覺到希望。

一位女士說：「教會的指導方針一直是我力量的支柱。我服從誠命，生活也隨之改善。教會是真理、正義的穩固根基。」

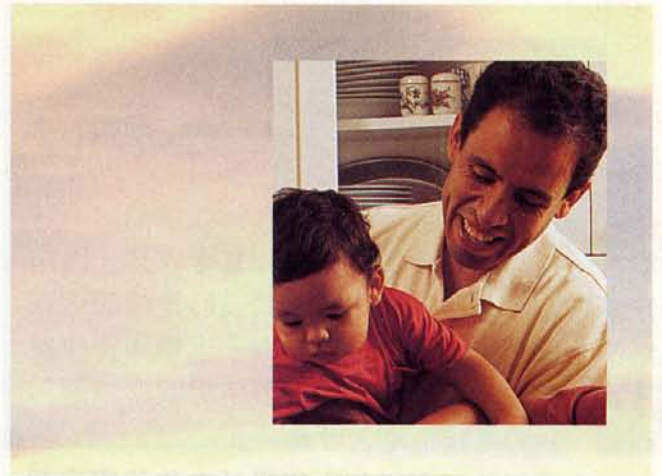
有位姊妹最喜歡的經文是尼腓三書12：44-45：「但是我對你們說，要愛你的仇敵，為詛咒你的人祝福，為恨你的人做良好的事，並為輕蔑地使喚你和迫害你的人禱告；

「這樣你們纔能做你們在天上的父的兒女；因為祂使祂的太陽照臨惡人，也照臨好人。」

她補充說：「這段話幫助我瞭解到，我可以把自己這個不受塵世父母疼愛的小孩的身分，轉換成另一種想法：我是天父所寵愛的小孩。這項關係也就因為我跟從祂、努力原諒那些傷害我的人而變得更真實、更有力量。」

英勇的靈

人們問到為什麼孩子生下來會遭到虐待的情形時，兼任家庭醫療顧問和社會學教授的柏德瑞卡佛瑞的（部分）回答是：「根據我擔任教會各種召喚以及家庭醫療顧問這項工作的經驗，我相信神的確主動干預了一些具有傷害傾向的家系，指派一位英勇的靈來破除有這類家族傷害的模式。雖然這些孩子可能在暴力、忽視或剝削下成為無辜的受害者，然而透過神的恩典，有些人能夠獲得力量來『代謝』掉體內的這種毒素，拒絕將這種毒素傳給後代子孫。在他們之前會有許多代的人受了創痛，但他們



末世聖徒透過耶穌基督來尋求希望、得到醫治；他們發現「不管……黑夜有多麼漫長，黎明終究會到來」。

之後的子孫就會純淨無瑕、不再受這些苦。他們的孩子、他們孩子的孩子都要稱他們為有福的」（"I Have a Question," *Ensign*, August 1986, 38）。

這些分享個人治療經驗的英勇末世聖徒，都承諾要打斷這虐待的枷鎖。藉著耶穌基督的福音和祂的贖罪犧牲，他們找到了療傷以及成長所需的指引、愛心與希望。

一位弟兄寫著：「我還有一段很長的路要走，但我真的有長足的進步。我很高興自己抱持著這種觀點。現在我每天研讀經文、作家庭祈禱。我知道即使經歷了童年的性創傷，人還是能活下去，甚至活得很精采。我就是個活生生的見證。」

另一個人寫道：「福音一直是我的碇錨，也是我唯一安定的力量。福音教導我如何生活、如何寬恕人。我瞭解到唯有透過主耶穌基督，我們才能找到希望、得到醫治。沒有福音，我就不可能選擇從我的考驗上去學習正面的事。我發現不管密佈的烏雲有多麼漆黑，黑夜有多麼漫長，黎明終究會到來，而早晨必有喜樂歡呼（見詩篇30：5）」。

兒童園地




新朋友

阿根廷 布宜諾斯艾利斯的 羅培斯雨果

魏克蒂安

作者攝



當你想到阿根廷，或許想到的是養牛的牧場和牛仔。但是羅培斯雨果住在城市裏。他住在阿根廷的首都布宜諾斯艾利斯，是南美洲最大的城市之一。雨果是阿根廷布宜諾斯艾利斯貝葛拉諾支聯會巴勒摩支會的教友，那個支會涵蓋了布宜諾斯艾利斯市區大部分的範圍；也就是說他的家、學校及支會的大會堂都位於高樓林立、交通繁忙、人口接近1400萬的都市中。

雨果今年10歲，在布宜諾斯艾利斯出生，但他也在智利的聖地牙哥住過2年。他是家中的老么，有一個哥哥和一個姊姊。姊姊已經結婚了，並且有2個孩子。雨果這麼年輕就當上舅舅，他感到非常自豪！

雨果現在5年級，他都走路上學，學校離他住的公寓不太遠

。從街上望去，學校就好像這個城市中的許多高聳的大樓一樣，但是隱藏在兩扇高大的門後面的是二層樓的教室。這些教室環繞著大樓中庭花園及運動場的四周。每天學校一放學，上百個穿著白色制服外套的學生成群地湧向大廳，來到街上，有時很難從這群學生中看出誰是老師，因為他們也同樣穿著白色的外套。

雨果想要成爲一個好學生，所以他很用功地作功課，每天都忙著讀書。他很努力去做他知道是對的事，並且努力成爲一個好榜樣。他是學校裏唯一的教友，他已經了解到要在團體中成爲唯一想選擇做正確的事的人並不容易。例如他朋友說粗話的時候，雨果會試著告訴他們一種比較好的表達方式。「他們不聽的時候，真讓我難過。」他說，「但我還是努力去選擇正確的道路。」

每個星期，雨果都很盼望星期三和星期五的下午。「這兩天放學後，我會去音樂學院，那是一所特別的音樂學校。」雨果說，「我正在學長笛，也參加了合唱團！」當他談到音樂以及在音樂學校所學到的事時，他的眼睛中閃爍著興奮之情。他將會學2年的長笛，如果他再學7年，就可以成爲一位老師。或者他在高中可以專攻機械方面的課程，這樣他就可以賺錢實現去傳教的夢想。

事實上，雨果現在正非常努力地準備去傳教。巴勒摩支會的洛曼塞吉歐主教說：「雨果的福音知識很豐富。他每個月都作見證。當他作見證時，他對耶穌基督和福音表達了自己的熱愛，也增強了我們支會教友的見證。」

當雨果作見證時，他總是很感謝他母親及老師們教導他要來教會，使他可以在教會中學習。他在心中作了一個特別的祈禱，希望父親有一天會聽傳教士課程並到教會來，在教會裏，他父親可以感受到所有支會教友的愛。雨果覺得很難過，因爲他父親和哥哥現在沒有興趣知道教會的事。他說：「我哥哥認爲到教會很



最上：下課休息時，雨果和他老師展示身上所穿的學校制服。上：雨果喜歡和兒童會的朋友在一起。

浪費時間。但那並不是在浪費時間——那是在獲得永生！」

雨果努力在家中及學校裏樹立好榜樣。他說：「我和父親的關係很親密。我知道他的感情很細密，我努力不去做任何會讓他覺得被忽略的事。有時候我們一起散步，只是聊聊天——這是我們相處在一起的特別時光。」

而且，要成爲一位優秀的傳教士——雨果就應該研讀經文。當問及雨果最喜歡的經文時，他很快地翻到斯密約瑟的寫作（二）：52-53，開始大聲唸出先知約瑟第一次看到金頁片的經驗。當他唸完那些經文時，他說道：「我很喜歡斯密約瑟的故事。」但是只要看幾頁他的經文，就會發現這只是他最喜歡的經文之一。他的經文看起來就像是傳教士的一樣——許多重要的章節都用鮮豔的顏色清楚地標上記號。他很熟悉這些經文。

每一天都有許多機會讓雨果成爲一位傳教士。無論是研讀經文，在學校裏爲朋友樹立好榜樣，或是和父親走一段長長的路散散步，他總是試著在言行上實踐那些曾被教導的事。

所以每個星期日，雨果和母親會再次走過布宜諾斯艾利斯繁忙的街道去參加教會聚會，學習更多有關福音的事。並且——如果剛好是禁食主日，雨果就會分享他的見證！■



上：雨果喜愛研讀經文，並且準備在將來擔任全部時間傳教士。下：母親鼓勵雨果去做對的事。





摩門經故事

摩門經的應許



在摩羅乃最後一次將頁片埋藏起來之前，他對拉曼人和所有會讀到這些紀錄的人寫下了一項應許。

摩羅乃書10：1-2



他說在讀這些紀錄時，要真心地去思考，然後求問天父這些是否是真實的。

摩羅乃書10：3-4



摩羅乃應許說如果我們真心誠意地這樣做，並且對基督有信心，聖靈就會幫助我們知道這些是真實的。

摩羅乃書10：4-5



湯普遜傑利繪

摩羅乃寫道如果我們悔改來跟隨耶穌基督，並「全心全意」的愛天父，我們就可以成為完全。

摩羅乃書10：32



當摩羅乃把頁片藏在克謨拉山後，就完成了今生的工作。他「不久就要到神的樂園去安息了」。

摩羅乃書10：34

有條道路

雷諾斯辛妮

「我就是道路、真理、生命；若不藉著我，沒有人能到父那裡去。」（約翰福音14：6）

你喜歡聽到些好信息嗎？「福音」這個詞的意思就是「好信息」。這好信息就是耶穌基督來到這世上為每個悔改的人的罪償付代價（贖罪）。從一開始贖罪就是天父的計畫。

天父和耶穌基督不會居住在有罪惡的地方。有一些事一定要完成，這樣如果我們犯罪，就可以悔改再與祂們同住。在所有的人出生到這世上之前，耶穌基督已經蒙揀選來為世人的罪贖罪。

天父非常愛我們，因此祂差遣耶穌基督，祂的獨生子，好讓每個信祂的人「不至滅亡，反得永生」（約翰福音3：16；亦見約翰福音17：3）。耶穌基督曾活著、死亡、復活，這樣我們每一個人才能重生並脫離罪。

什麼是回到天父身邊的道路？耶穌基督就是道路！（見約翰福音14：6）我們可以藉著遵行祂的福音原則來找到這條道路。福音的首要原則是對耶穌基督的信心。我們必須相信祂，去做祂要我們做的事。祂要我們做的一件事就是悔改我們的罪。悔改是福音的第二項原則。當我們的年紀大到足以為我們的罪負責時，我們就能遵行第三項福音原則，接受浸沒的洗禮。洗禮使我們成為祂教會的教友，並且在我們悔改時，能使我們的罪得到赦免。接受聖靈的恩賜是第四項福音原則。聖靈可以在我們作抉擇時，指引我們；並在憂傷時，給予安慰。藉由聖靈的幫助，我們可以愛天父、耶穌基督和他人。

我們必須在一生中不斷地生活在福音原則中。尼腓應許，如果我們「向前推進……並持守到底，父這樣說：你們必得到永生。」（尼

腓二書31：20）永生的意思就是永遠與天父、耶穌基督同住，並且過著和祂們一樣的生活。那的確是太好信息！

指示

你可以協助傳播這些好信息。請完成第C-7頁的報紙；剪下標題、文章和頁底的經文。把它們黏貼在適當的位置上。你也可以寫些文章或畫些插圖。

分享時間建議

1. 和孩子討論約翰福音14：6。幫助他們把這節經文背起來。重覆這節經文，然後停下來，讓一個孩子說出接下來的字或句子。然後讓另一個孩子再加上另一個字或句子。繼續重覆經文，直到大部分的孩子都輪過一遍。

2. 找一張大張的家庭圖片，然後貼在厚紙板上。把下列句子寫在圖片背面：「贖罪使家庭能永遠在一起。」把圖片剪成像拼圖一樣一塊塊的。把拼圖發給孩子，讓孩子在牆上或黑板上將拼圖拼起來。拼圖完成後，告訴他們拼圖的後面有一項神秘的信息，那信息告訴我們一些有關家人的重要事情。再把拼圖發出去，把寫有信息的那一面拼出來。唱「家庭能永遠在一起」（兒童歌本，第96頁）。

3. 帶一個袋子、背包或是桶子，裡面裝幾件重物。在重物上貼一些有關罪的紙條，像欺騙、不聽父母的話或是說謊。讓孩子輪流提這些重物，然後請一個孩子把重物拿出來。當所有的「罪」都除去時，孩子的「重擔」就減輕了。比較一下裝有重物和沒有重物的袋子（或桶子）的輕重。說明耶穌基督告訴我們，如果我們藉由信心、悔改、洗禮而歸向祂，我們的重擔就會被減輕。■

好消息！

1998年4月

(標題黏貼處)

「我們信福音首要的原則和教儀為：第一，對主耶穌基督的信心」(信條第四條)

信心是對那些我們沒看到但確實真實的事有希望(見阿爾瑪書32:21)。信心必須專注在耶穌基督身上。當我們遵守福音原則並選擇正義時，我們的信心就會增長。

需要悔改

(參考經文黏貼處)

我們必須持守到底

(見下面第一點)



班得生史蒂夫繪

隆西那隆積攝

(圖說黏貼處)

誰：_____ (, 的名字)

何事：_____ (將要受洗/已經受洗)

何時：_____ (日期)

什麼地方：_____ (洗禮的地點)

方式：_____ (藉由浸沒和聖職權柄)

原因：_____

(見約翰福音3:5)

與尼腓人分享福音

(文章黏貼處)

接受聖靈

(見下面第二點)

1. 扮演一位記者，詢問三個人持守到底(見尼腓二書31:16)

是什麼意思。把他們的答案寫在標題下面。

2. 畫一張孩子接受證實禮的圖畫。

當耶穌基督復活後到美洲大陸時，祂教導祂的福音。祂應許凡悔改並受洗的人將充滿聖靈(見尼腓三書27:20)。救主應許道：「如果他持守到底，當我站起來審判世人的那天，我必在我父面前判決他無罪」(尼腓三書27:16)。

參考經文：

讀尼腓二書31:11; 尼腓二書26:27; 馬太福音4:17; 阿爾瑪書5:30-33

標題

福音的首要原則
是對耶穌基督
的信心

圖說：

洗禮是一項基本的教儀

「選正義」

伍塔雪拉（根據真實事件改編）

羅賓森馬克繪

「來啊，山姆，」小傑說道；而他正和朋友沿著那老舊又滿佈灰塵的路面走著。「除了我們以外，沒有人會知道啦！」

我在這群人後面慢慢走著，想著小傑今天早上和我所講的話。他告訴我有關要去偷瓦弟兄西瓜的計畫。我知道偷東西是不對的，但想到如果我做了他要我去做的事，我們就會成為好朋友了

。所以當他說完以後，我撒了個謊。「我知道怎麼去偷東西。那很容易，我以前偷過。」

「你偷過！」他大叫，看起來很驚訝的樣子。「等一下，讓我告訴其他人。」他告訴這一群人之後，他們打量著我，重新對我感到好奇起來。我喜歡那感覺。但是現在我知道自己惹上麻煩了。我根本不想偷東西，特別是瓦弟兄那些好吃的西瓜。

瓦弟兄跟我祖父的年紀一樣大；但是當我們剛搬到鹿溪時，他是我唯一的朋友。他知道我很孤單，需要一位朋友。而我知道他和瓦姊妹是靠瓜田收成所得的錢來作為生活的主要收入。



「快一點，山姆，」一個男孩轉頭喊道。「瓦弟兄很快就會回來摘另一籃西瓜了。如果我們不在他回來之前到瓜田裡去，就得等到明天了。」

好吧，我心想，於是加快了腳步，我需要和我同年紀的朋友。小傑在兒童會跟我同班，在童子軍中又與我同一小隊，所有的男孩子都喜歡他。如果我們成為朋友，就會有一大堆男孩子與我為伍。而且，我媽媽認為他是個好朋友。直到現在之前，我也是這麼認為的。

我趕上小傑，他開始計劃。「克林，你負責看守。如果有人來，就吹口哨。小布，你帶著山姆到最近一排的瓜那裡去。阿吉和我會跟

在你們後面。記住，我們沒有太多時間，所以不要太挑剔。只要挑最大、又拿得動的。」

「沒問題，」克林舔了舔唇，同意地說。「我們早就知道那些西瓜吃起來很甜。」「萬一我們被抓到了怎麼辦？」我問。

「你緊張了嗎？」小布問。

「才不是呢！」我在半小時內撒了第二次謊。「你說得對，我們最好快一點。」

我希望快一點的真正原因與偷西瓜完全無關。事實是我不想見到萬一被瓦弟兄逮到我偷他的西瓜，他盯著我看的樣子。我們是朋友，而且是那種彼此關懷、真心的朋友。我開始有一種很可怕的感覺了。



「別擔心，山姆，」小傑說。「沒有人會發現的。」

我懷疑自己是怎麼陷入這種情況的？我需要怪罪到他人身上，所以我怪媽媽。都是她的錯，誰叫她在爸爸過世後要搬家。

「對，沒錯，」我口中喃喃地說。「瞧瞧你正在做什麼。」我知道媽媽為什麼要把房子賣掉，她不想把我單獨留在家裡而去工作。她很愛那棟老房子，而且我也知道她比我更不想搬家離開她的朋友。

「山姆，你的腳步又慢下來了。」小傑說。

「是啊，我知道，」我說，我用腳把一粒石子踢過街。

最後我們到達了瓦弟兄的瓜田，我知道自己已經作了這一生中最糟糕的決定。但是我不知道要怎麼擺脫這處境。然後我們在兒童會所學的一首歌的歌詞突然浮現在我的腦海。我開始輕聲唱道：

「選正義！當你面臨抉擇時刻，聖靈在正義之中引導，祂的光永遠在上照耀著你，只要全心意守正義。」（「選正義」，聖詩選輯，第148頁）

當我唱到副歌時，所有的男孩都開始跟我唱。我們唱完後，我知道我已經說出了一些事。「我們不能做這種事！」我說道。先看看這些男孩，然後看著瓜田。「這是不對的。」

「可是你說你以前偷過東西啊，」小傑質問道。

「那是騙人的，」我承認。「我從小到大從來沒偷過任何東西，而我現在也不想開始這麼做。」

「我也不想，」克林說，他走過來站到我旁邊。

我很驚訝的轉向克林。「我以為你以前偷過東西。你甚至說你知道瓦弟兄的西瓜有多好



吃。」

「我們也是騙人的，」小布承認。「每年瓦弟兄都會送給我們家一些他田裡的西瓜。」

「對啊，那些西瓜的確很好吃！」阿吉說，他的口水幾乎都要滴下來了。「誰想要西瓜，他都會給的。」

「那麼我們為什麼要偷呢？」我幾乎叫了起來的大聲問道。

「我們想那會很好玩，」克林說，他不好意思的用鞋尖一直踢地上的泥土。

「對啊，」小傑同意地附和著，他的聲音很小。「但是現在看起來一點也不好玩。」

當瓦弟兄開車來時，我們正坐在那大金屬棚架下的蔭涼處，仍談論著他的西瓜。

「嗨，男孩子們，」他叫著。「看到你們真高興。我確信你們能幫忙把另一簍的西瓜裝上卡車。」

我們心中感到有一點罪惡感，於是問他我們該麼做才不會把西瓜碰壞。2個小時以後，卡車已經裝滿了。他提供我們剩餘的暑假打工的機會。然後他說：「你們每個人帶一個西瓜回家給家人吧。」

「我家人會很喜歡的！」小布興奮地說。「昨天爸爸才說他想吃瓦弟兄的西瓜都想得流口水了呢！」

「我家也一樣，」克林開心地笑著說。

後來阿吉、克林和小布都回家了，只剩小傑和我留下來。

「對不起，山姆。我想我是失去了理智。」

「我也很抱歉，小傑。我很高興最後我們作了正確的決定。」

小傑整個臉都亮了起來。「我也一樣！現在我們可以吃西瓜，卻不會覺得不安。而且我們也有了工作，這真是再好也不過了！」■



加利利故事時間，巴森岱爾繪

復活節問答

1. 耶穌基督應許在祂離開門徒之後，會差誰來？（見約翰福音14：16，26；16：7）

2. 哪一位門徒出賣了救主？（見路加福音22：47-48）

3. 耶穌基督受到出賣而被帶走以後，是哪一位門徒說了三次他不認識耶穌？（見路加福音22：55-62）

4. 誰宣稱他有權柄可以把耶穌基督釘十字架或是釋放祂？耶穌回答說這個人「毫無權柄」，除非這權柄是「從上頭」賜給他。（見約翰福音19：10-11）

5. 猶太人想從監獄中釋放誰，而不要釋放救主？（見約翰福音18：39-40）

6. 耶穌基督要哪一個門徒來照顧馬利亞，也就是耶穌的母親？在教義和聖約中，主稱這位門徒為「我所喜愛的」。（見約翰福音19：

26-27；教約7：1）

7. 誰把救主的身體從十字架上取下，用乾淨的細麻布裹好，又放在自己的新墳墓裡？（見馬太福音27：57-60）

8. 耶穌基督自墳墓中復活後，誰第一個見到祂？耶穌告訴她不要摸祂，因為祂還沒升上去見祂的父。（見約翰福音20：1，16-18）

9. 誰不相信耶穌基督在被釘十字架後，向其他門徒顯現？這個人希望親眼見到救主手上的釘痕。（見約翰福音20：24-25）

10. 誰說：「復活在我，生命也在我。信我的人雖然死了，也必復活」？（見約翰福音11：25）■

復活節問答的答案：(1) 聖靈；(2) 猶大；(3) 彼得；(4) 彼拉多；(5) 巴拉巴；(6) 約翰；(7) 亞利馬大的約瑟；(8) 抹大拉的馬利亞；(9) 多馬；(10) 耶穌

看與學

總會教友大會活動

每年的4月和10月會在鹽湖城舉行教會的總會教友大會。在舉行大會期間，教會的領袖會對我們演講，教導我們耶穌基督的教訓，並幫助我們了解祂所要我們做的事。

這個總會當局人員的輪盤會幫助你認識總會會長團和十二使徒定額組中每一個人的面孔和名字。如果你現在就學習，當你看到聖徒之聲總會教友

大會報告中他們的照片時，就可以考考自己的記憶力了。

你和家人可以研讀、討論這些大會的演講辭，當做家人家庭晚會的活動。然後請家人協助你把每位總會當局人員所提到的一項重要信息寫在「記住」的圖表中。

指示

把雜誌的第C-13頁撕下貼在厚紙板或卡紙上。剪下輪盤

的圖形及指針。沿著虛線小心割開指針上的框框，然後把指針另一端的蓋子也割開，只要割開虛線部分。用一個按扣（譯註：或任何可固定的東西）把指針固定在輪盤上，指針上的點要和輪盤上的點對齊。

把指針轉向任何一位總會當局人員，試著記住他的名字及召喚。掀開指針上的蓋子，對對看你是否答對了。■

記住

興格萊戈登會長

海大衛長老

胡適令約瑟長老

孟蓀多馬會長

麥士維尼爾長老

司考德李察長老

傅士德雅各會長

納爾遜羅素長老

海爾斯羅拔長老

潘培道會長

鄔克司達林長老

賀倫傑佛瑞長老

貝利多馬長老

培勒羅素長老

艾寧亨利長老

幼兒小小說

最值得感謝的事

帕斯佛撒母耳

羅賓森馬克繪

梅麗莎在家人家庭晚會中作開會祈禱。她說完阿們之後，爸爸對她說謝謝，然後說：「我們每個人都答應要拿出一件東西，來提醒自己想要感謝天父的事。梅麗莎，妳願意先開始嗎？」

她堅決地搖搖頭，頭髮前後後的甩來甩去。「爸，這一次我不要第一個開始。我有一件最值得感謝的事，想要留在最後說。」

爸爸點點頭。「很好，那麼，既然小寶貝比利還太小，不能參加這個活動，我想就由媽媽開始。」

媽媽拿起一張放在膝蓋、面朝下擺著的圖片。「誰可以告訴我這是什麼？」

梅麗莎舉起手。「看起來

好像是一大塊藍白相間的大理石。」

「對了，」媽媽同意。「但其實這是從太空中所拍攝的地球的圖片。我們所看到週遭一切的樹啊、花啊，和其他美麗的東西，都是地球的一部分。而我非常感謝能生活在這麼一個美麗的地方。」

「謝謝妳，」爸爸說。「我也這樣覺得。」他拿起一塊黑板，上面畫了一張苦瓜臉。

「雖然我愛天父，我還是會犯錯，這讓我感到很難過。」爸爸用板擦把苦瓜臉擦掉，畫上一張笑臉。「我感謝有悔改的機會，因為那讓我可以改變自己的行為，重新感受到快樂。」

媽媽靠過來握緊爸爸的手。「我也有同樣的感受。」她轉向梅麗莎。「現在讓我們聽聽妳要感謝的事。我相信那一定很棒！」

梅麗莎咧嘴一笑，拿起一份聖徒之聲，慢慢地翻開，露出一張圖片。「我很感謝耶穌。」她說。

媽媽抱了一下梅麗莎。「耶穌基督協助創造了我們這個美麗的世界。祂的贖罪使我們有悔改的機會。」

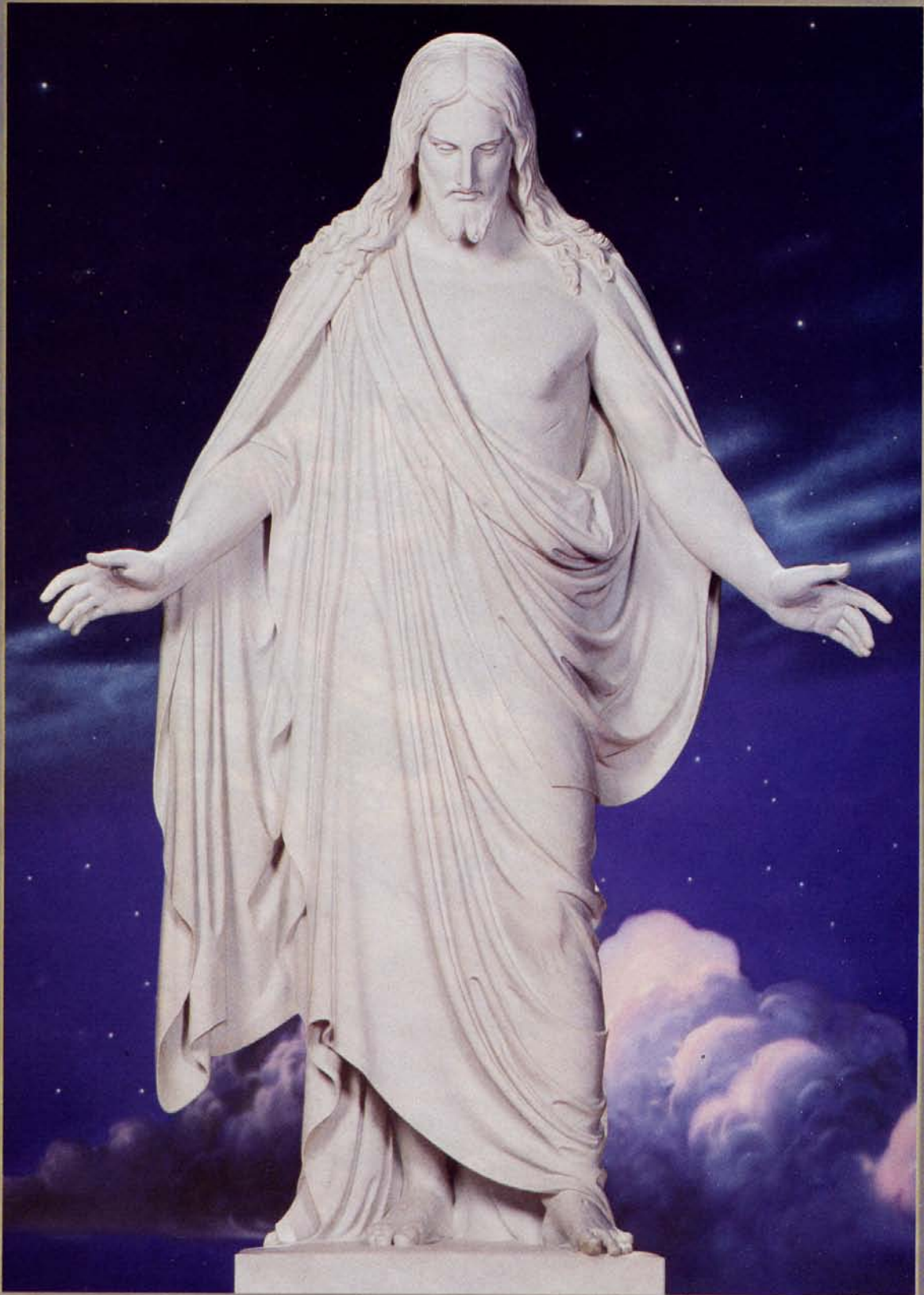
「妳說得對，」爸爸說。「妳的確擁有最值得感謝的事。」■

窗戶上的圖飾

桑瓊羅西

這是一張掛在窗戶上的圖飾，陽光可以穿透它而照射進來。小心地把C-15頁撕下，然後把它緊緊地貼在窗戶上，將耶穌基督的圖像面朝著你。這些圖飾會提醒你誰創造了這個世界。教義和聖約88：7談到基督，「祂在太陽中，就是太陽的光，就是用以造成太陽的權力。」透過窗戶上的圖飾照射進來的光，就是耶穌基督自己的光。■







照片由美國航太總署惠予提供

慶祝活動： 「每個回憶 都是信心」

洛依史考特

在今年先驅者150週年紀念的慶祝活動中「一定激發我們每一位下定決心：要站得更挺、對人更仁慈、更親切、更友善，也更彼此尊重。」這是興格萊戈登會長在1997年12月2日鹽湖城所舉行的一場晚宴中說的。

我們必須下這樣的決心「撇開我們的信仰、環境、種族背景及其他一切。」他說道，此外每個人還必須「確知彼此都是神的兒女。」

興格萊會長此項演說是在一場由猶他州先驅者150週年慶祝活動協會所贊助的表揚晚宴和節目中發表的。此協會是由州議會所推派的，主要是支持並協調猶他州各團體之力量，來舉行慶祝摩門先驅者於1847年抵達鹽湖谷150週年慶活動。

十二使徒定額組的培勒羅素長老，同時也是教會先驅者150週年紀念委員會主席，也於晚宴中演說。其他演講者包括了猶他州副州長渥克歐連、猶他州慶祝活動各縣使節代表、紀念品製造商代表、摩門路徑紀念篷車隊代表，及猶他州

州史部門代表。

「對每個人，我只有感謝的話要說……你們的參與創造了史上極具重大意義的一年。」興格萊會長說。他提到了一系列他所參與的活動，包括奉獻紀念大樓、納府紀念碑（該紀念碑上刻有所有在西遷旅程中死亡者的姓名）；奉獻內布拉斯加冬季營的訪客中心；並且參加了懷俄明州數個地點的慶典活動，包括辛普遜谷地、還有最近一次橫越靠近卡斯柏的溥雷特、馬丁峽谷、威利救難地點、落磯山脈及石溪谷地。

興格萊會長也提到他在猶他州所參與的慶祝活動：紀念篷車隊抵達「就是這地方公園」、由鹽湖城贊助在縣市大樓所舉行的慶祝活動、以及在楊百翰大學古格體育館舉行的紀念150週年之盛大演出。

「總而言之，〔1847年〕偉大的旅程確實是一項信心之旅，」他說道。「他們到這裡來不是冒險……尋求財富……或賺錢的機會。他們來這裡是要尋找一個地方，讓他們可以依照良心的指引來崇拜神，我想我們絕不可以忘記這一點。」

他提到，他知道沒有任何一個慶典能與先驅者150週年紀念相比。「我們橫跨國內外，引起了媒体的廣大宣傳——雜誌的撰文、新聞的報導、每

日的敘述、還有所有的事——在在都流露出了合作、敬仰以及對過去那段歷史的感激，還有對未來的決心。

「每一步都是信心」已成為我們的座右銘。讓「每個回憶都是信心」成為未來的標語。

文章由教會新聞惠予提供，1997年12月13日。■

總會會長團 聖誕祈禱會

「如今正值冬至時節，」興格萊戈登會長在總會會長團的聖誕祈禱會中如是說。這項祈禱會於1997年12月7日在聖殿廣場的大會堂舉行。「這表示不久以後春天就要來臨，而夏天也將回轉。人們在世以來，這種季節的更迭已有數千年了。難怪在古時候，人們慶祝聖嬰耶穌誕生的聖誕節是在冬至時分。人們不知道祂的生辰，所以他們把慶祝聖誕節和慶祝太陽重返大地合併在一起舉行。現在我們透過啓示知道救主誕生的日子（4月6日），我們也和其他基督教世界的人一同在12月25日舉行慶祝。」

談到現今社會慶祝聖誕節的方式，興格萊會長說：「我



在聖殿廣場大會堂所舉行的總會會長團聖誕節祈禱會之一幕。路加約翰攝

們互贈禮物，這種仿效救主賜給全人類偉大恩賜的方式，實在是微不足道。我們把商店的許多貨品橫掃一空。這幾乎成了聖誕真正精神的一種歪解。然而也許這樣的努力並非全然白費。至少慷慨待人的情懷已顯現在我們的生活中。我們的心是敞開的，我們的思想被提升，而在一年中的其他季節都無法相比。我們是做得太過頭了，但也許並非全然不好。我們會思及其他人，而這是項美好的祝福。」

總會會長團第一副會長孟蓀多馬會長在祈禱會的演講中說道：「聖誕節對許多人而言有許多的意義——從孩子熱切想要得到實質上的禮物到一顆成熟的心，在靈性上對救主的恩賜懷著深深的感恩。如果說有一個普遍的意義，或許是：聖誕節就是愛，聖誕節是讓家人的愛超越距離及不便的藩籬

聯繫在一起的時刻；是對鄰人的愛超越日復一日的間隙，是敞開大門表達並接納感激與愛的時刻。」

孟蓀會長談到一則1927年發生在加拿大亞伯達山泉鎮的故事。吉普森瑪麗和李連以及他們六個年幼的孩子生活困苦。10歲大的長女伊蓮對是否該期盼他們家的聖誕節特別心存懷疑。住在愛達荷州的親戚知道他們的困境，答應送一些日常用品給他們。但在聖誕節前夕卻沒看見任何物品。到了午夜，郵差送來了10箱的東西，這些東西在前一天下午稍晚的時候就已寄達。孟蓀會長說：「伊蓮是最晚起床的孩子，當她看到前晚長襪所掛的地方，不敢相信地揉揉雙眼。她看見一件紅色美麗的聖誕節洋裝掛在那兒，飾以白綠相間的光滑絲緞……那天早晨，穿上聖誕節洋裝的伊蓮，又找回了她的

童年，還有童年的希望、夢想、聖誕老公公及聖誕節的奇蹟。」

總會會長團第二副會長傅士德雅各會長說道：「愛帶來喜悅，以及那種在自己家中及神家中的歸屬感。看著我們的孩子在信心及見證中成長，的確帶給我們極大的喜樂。有些人的孩子誤入歧途。你們那些面對空蕩蕩的位子而遭受痛苦的人，要確知救主知道也了解你們的憂愁。這位好牧人看顧著他們，他們在今生或來生會回頭的。救主在塵世傳教時，給了我們失錢、失羊和浪子回頭的比喻。祂說：「一個罪人悔改，在天上也要這樣為他歡喜。」[路加福音15：7]當一個孩子無論是為了什麼原因迷失而被尋獲並且重生，我們都會感覺到一種特別的喜悅。」

傅士德會長接著說了一個故事，是有關一位被認為活不了的先驅者嬰兒的故事。由於無法挖墳，她的雙親將她包裹在一條毛毯中，放在樹叢底下。但是這位母親覺得很不安，午夜的時候，她走回樹叢。在破曉清晨，她回來了。這個小女嬰躺在她的臂彎裡，而這孩子依然活著。

傅士德會長談到，對這對夫婦來說再也沒有比這更好的信息了。「一個被認為活不了的珍貴嬰孩，卻因為受到指引而不願放棄努力的母親而存活下來。其他那些被認為在靈性上死亡的可愛孩子，也可以藉著同樣愛的努力而被救回。」■

區域訓練會議 重點：家庭與 歸信者

「我們——耶穌基督末世聖徒教會總會會長團及十二使徒議會——鄭重宣告，一男一女之間的婚姻是神所制定，而家庭是造物主為祂子女永恆目標所訂計畫的核心。」（「家庭：致全世界文告」，1996年6月，聖徒之聲，第10-11頁）

最近在由十二使徒定額組所指導的全球區域訓練會議中，特別強調了家庭的重要以及讓新教友在福音活動中感受到溫暖而在教會留下來。

在10、11、12月所舉行的區域訓練會議中，十二使徒定額組的成員「被派遣出去」（教約107：35）指導了超過2400位的支聯會會長、318位傳道部會長、51位聖殿會長，及652位區會會長。他們也為七十員第三、第四、第五定額組中的137位區域當局七十員舉行定額組會議，並召開傳道部會長的講習會。與會的弟兄來自歐、亞、非及美洲28個國家。

會議所使用的「資料」是1995年發行的「家庭：致全世界文告」，以及1990年代由總會會長團所發表的重要函件。

十二使徒定額組的培勒羅素長老談到此訓練在協助每位新歸信者於教會存留保持活躍上是如何重要。

「任何聽興格萊戈登會長

話的人都知道：他深深關切著（正如同我們一樣）那些加入教會的人能留在教會保持完全的活躍。對我們而言，失去一位歸信者就是一項嚴重的損失。」

他談到在這些會議中，支聯會會長和傳道部會長的關係更加密切。支聯會會長也被賦予更多傳道事工上的責任。

「在整個歸信過程中，支聯會會長將和傳教士攜手並肩密切的合作。那將是一件具有正面意義的事。」培勒長老說。

他說，支會和支聯會議會對於新歸信者的存留非常重要。使所有歸信者在教會留下來「是需要議會所有成員付出最大的努力。」

「如果教會婦女會善盡她們的職責，讓每位來到教會新歸信的姊妹感受到愛並且被賦予責任，同時又有朋友在靈性上滋養她，使她保持活躍；如果這樣的事也能夠透過女青年會長團去關懷女青年，或透過男青年會長團去對男青年付出，我們將會獲致極大的進步。

「如果兒童會會長團注意不讓孩子成為不活躍，你就會看見在孩子身上所發生的事；因為兒童會組織就是要去滋養他們的。」

「支聯會及支會議會對新歸信者的存留和使較不活躍的教友活躍雙方面來說，是非常重要的。」

培勒長老說這些信息在區域訓練會議中獲得廣大的迴響。「傳道部會長和支聯會會長

一直以來就是好朋友，但是現在他們都了解他們需要確使每位歸信者都有一個朋友、被賦予一項責任，並受到神的話語滋養。

「在支聯會會長和傳道部會長方面，要全然的承諾去教導主教、支會傳道領袖和全部時間傳教士這些事情，並且在任何可行之處共同實踐。他們要像一個合作無間的隊伍，知道那些加入教會的人都接受到教會一切的祝福，並且不要讓他們成為不活躍。」

他樂觀地表示這項努力將會獲致成功。「我相信教會的總會會長呼籲人們去作一些事時，如果我們去實行，並且做到我們的部分，主會賜下祝福，而我們將不斷地獲致極大的成功。」

「毫無疑問地，我們的天父希望祂的兒女受洗，然而祂也希望他們接受聖殿祝福，而那只有當他們留在教會、有完全的交誼才能成就。」

區域訓練會議始於1988年，當時教會停止邀請所有支聯會會長參加10月份總會教友大會接受訓練。現在，十二使徒定額組成員舉行了長達6小時的會議，和當地的教會領袖在每個區域的中心地點討論「當前迫切的議題」。其他的總會當局人員也經常隨同十二使徒定額組成員參與訓練會議。

根據教會總部領袖表示，今年議題的擇定乃根據興格萊會長近來在總會教友大會及其他時候所深切關懷的事。

「今年之目的是將過去發

佈的所有重要文件總匯在一起，再次傳達並加以強調。」一位領袖表示。

「今年秋天，這已成為一個共同努力的方向，其目的是要十二使徒成員去執行，讓這些文件在會議中逐字唸出，並與出席者共同討論，確使每個人都有相同程度的認知；而且在場的地方層級領袖也如同十二使徒一樣，有相同程度的團結一致。」

十二使徒定額組胡適令約瑟長老所教導的其中之一是阿肯薩斯斯密支聯會的波默維羅伯會長。

「由於胡適令長老要求我們要更加留意「家庭：致全世界文告」，我們將做的更多。」他在電話訪談中表示。「我們要確定教友都了解其內容。我們要所有的高級諮議從1998年1月開始就此主題宣講6個月。我們在每次高級諮議會議中將根據這份家庭文告來訓練，如此他們每個月都會有新的資料可用。文告中九段內容中任何一段的一項主題，你可以花整個聖餐聚會的時間來演講。」

他說現在當地領袖正盡力將這信息帶給每一位教友。「我認為我們做得〔像使徒〕一樣好嗎？我不這樣認為，但我想我們在努力嘗試。」

波默維會長說：過去六年他所參與的每次區域訓練會議都令人振奮，而且所傳達的似乎都「切合我需要適切關注的主題。關切某事有時會很困難；因為你想要做一些事，卻不

知道該做什麼。而這個訓練會議是一件具有正面意義的事。」

紐西蘭聖殿景觀支聯會的奧斯本安東尼會長是在太平洋區域訓練會議中接受十二使徒定額組代理會長潘培道會長的訓練。

「我們受到指示要改善我們的家庭，而我們已在訓練聖職領袖去做同樣的事，」他在電話訪談中說道。

「我們也想確保大家都善用安息日。我們重新安排時間表，以便有更多的時間與孩子共處。我們有一個全新的焦點，那就是關注家庭的重要。」

訓練會議的第二項重點是專注在使歸信者留在教會保持活躍。

會議中，支聯會會長被告知他們已獲授權協助當地的傳道部會長。支聯會會長現在可以向傳道部會長建議他們支聯會需要指派多少位傳教士，而這些傳教士要在哪裡工作。

十二使徒定額組成員也討論了一個新議會的行程。教友傳教士協調議會是由總會會長團在1997年6月13日致支聯會會長的信函中授權成立的。

這個議會是以數個支聯會為基礎，在區域當局七十員的指導下召開。區域當局七十員則是在區域會長團指導下行事。當地全部時間的傳道部會長及支聯會會長參與此議會。此項議會是協調全部時間傳教士、支聯會傳教士及教友之間的工作，並討論其他重要議題。

議會的規模視指定地區內

支聯會的數目而定。在區域訓練會議中，領袖接受了有關此項議會的指示。訓練也包括使支聯會議會和支會議會更有效率。

傳道事工也是強調的重點。就像1991年6月由總會會長團及十二使徒定額組致支聯會、傳道部及區會會長和主教的信息中所提到的「傳播福音的基本考量」。

在這5頁的信函中強調了歸信、存留及活躍三者中所付出的努力需要均衡。在傳道事工中，這三方面都需要同樣的加以強調。這三項目標成為評估傳道事工的標準。

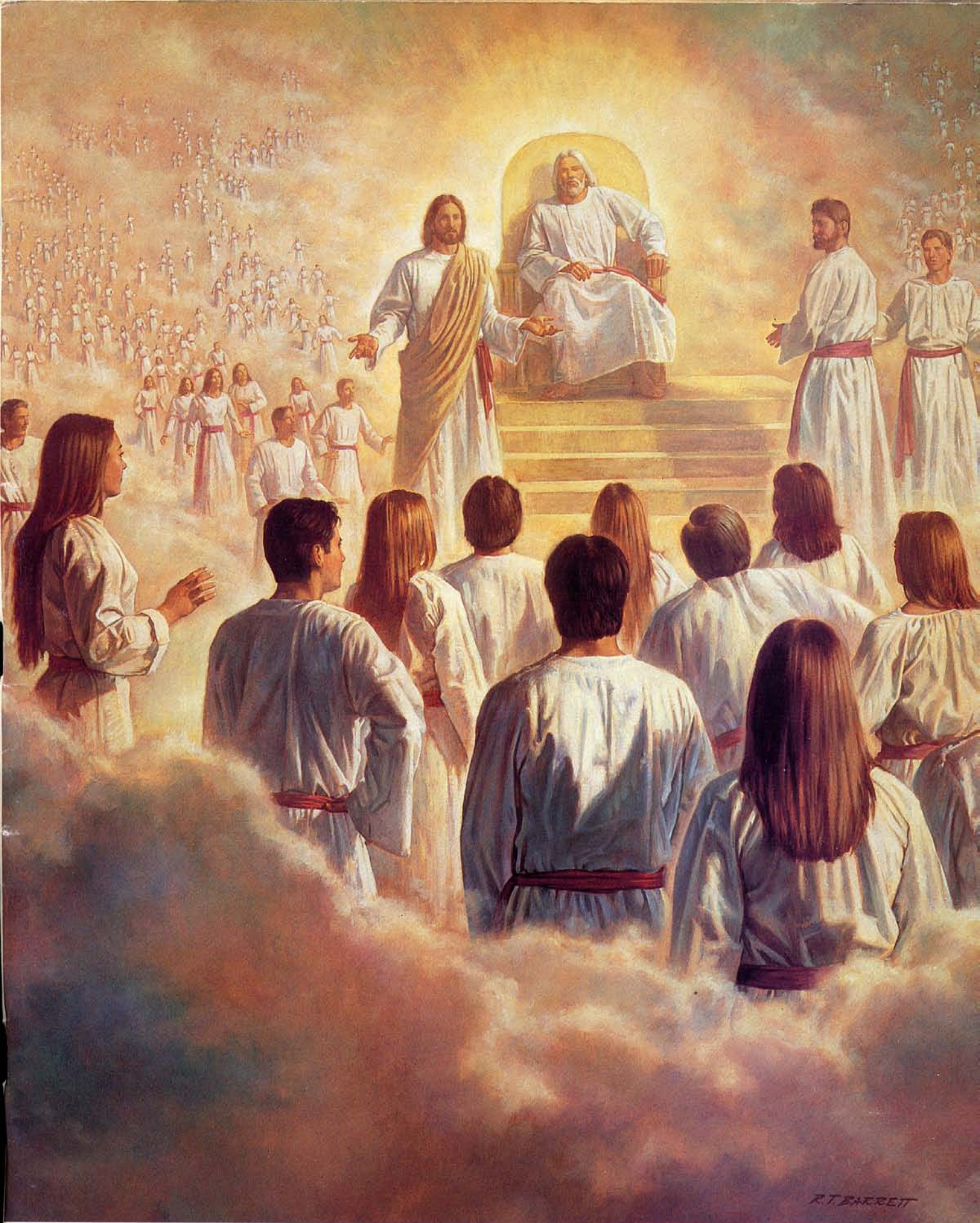
「幫助新教友」則是另一項主題，闡述在總會會長團於1997年5月15日所發的信函，此封信函在聖餐聚會中宣讀。信上提到每位新教友「都需要三件事：朋友、責任，及藉著研讀福音所帶來的靈性滋養。」

「這是每個人的事工，」總會會長團在信中提到。「我們懇請每一位教友協助這項事工，我們需要你們向新教友伸出友誼之手。我們需要你們有責任感。」

奧斯本會長談到在會議中，領袖被教導他們的責任是去協助全部時間的傳教士還有歸信者，並且主動去關心歸信者的存留。

「我們將努力地執行這項計劃，並確使支聯會議會和支會議會的召開更有效率，並使主教更密切參與這些事。」

「我們已改變了一些事。」



R.T. BARRETT

巴瑞特羅伯繪

「於是主問道：我派遣誰去呢？於是一個像人之子的回答說：我在這裡，派遣我。而另一個回答說：我在這裡，派遣我。

而主說：我要派遣第一個。（亞伯拉罕書2：27）



「看啊，主，你們的救贖者，曾遭受肉身的死亡；因此，祂曾忍受一切人的痛苦，使一切人悔改而歸向祂。

※ 祂已從死裏復活，因此，祂能帶領一切人在悔改的條件下歸向祂。 ※ 對於悔改的靈魂，祂的快樂是多麼大啊！」（教約18：11-13）